

加華報

The Canadian Chinese Times

1981年創刊

Since 1981

逢週四出版 Published Every Thursday

May 15, 2025

Issue No.2289

Address: #201, 126-16 Ave N.E.
Calgary, AB. T2E 1J5 (二樓)
加華報 : 403-230-8118
Fax : 403-230-8790
E-mail : calcct@gmail.com
Website: canadianchinesetimes.ca

鄭家超市Beddington總店

暨

鄭家集團

18

週年慶典

盛大開業

5月16日(五)至 5月18日(日)

地址 : 165-8220 Center St NE, Calgary

電話 : 403-263-6663

5月18日 開業當天限定活動

前200名顧客

贈送\$10現金紅包券!

舞獅表演 : 上午9:30 開始

傳統歌舞表演 |

派樣試吃 | 財神送福



滿額送好禮+送等額抽獎券

滿\$68、\$88和\$168即可獲得贈品+抽獎券

抽獎券

頭獎 : 58吋4K電視!

滿\$168的贈品為**精美購物**

車一部

感謝18年支持，誠邀您共襄盛舉!

詳情請見店內海報，本公司保有最終解釋權

403-263-6663

鄭家超市

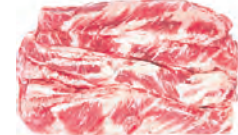
所有特價商品，售完即止

活動時間

2025 05/16

2025 05/20

地址：#165 8220 Centre St NE

只限星期五、六、日  太子龍蝦 (Cannery Lobster) \$9.98 \$9.98 /只	 大石蠔(Live Oyster) \$1.98 \$1.98 /只	 游水立魚(黑) (Live tilapia) \$5.98 \$5.98 /磅	只限星期五、六、日  游水肉蟹 (Live Dungeness crab) (2磅以下) \$12.88 \$12.88 /磅	只限星期五、六、日  深海游水龍躑魚 (Live Lincod) 原條 (Whole one) \$6.88 \$6.88 /磅	 游水黑石斑魚 (Live Rock Fish) \$29.98 \$29.98 /磅
 新鮮牛坑腩 (Fresh Beef Fingermeat) 原價 \$8.99 /磅 特價 \$6.98 /磅	 新鮮豬後腿肉 (Fresh pork leg) \$1.98 \$1.98 /磅	 新鮮五花腩 (Fresh pork belly) 原價 \$5.99 /磅 震撼價 \$3.58 /磅	 新鮮排骨 (Fresh pork side ribs) 震撼價 \$2.98 /磅	 走地雞 (Loong Kong Chicken) 原價 \$6.99 /磅 特價 \$5.98 /磅	 竹絲雞 (Silkie Chicken) 原價 \$7.99 /磅 特價 \$6.38 /磅
 油菜芯 (Yue Choy Sum) \$1.98 \$1.98 /磅	 百加利 (Broccoli crowns) 震撼價 \$1.18 /磅	 上海白菜苗 (Shanghai Bok Choy Mue) \$2.18 \$2.18 /磅	 紅蘿蔔 (Carrots) 震撼價 \$0.58 /磅	 迷你杏鮑菇 (小) (Mini King oyster) 震撼價 \$1.28 /包	 海鮮菇 (150克) (Mushroom Seafood) 震撼價 \$0.58 /包
 雪里紅 (Sherlihon) \$0.98 \$0.98 /磅	 溫室蕃茄(Tomatoes OTV) \$0.98 \$0.98 /磅	 青椒 (Green Pepper) \$0.98 \$0.98 /磅	 臺灣椰菜 (Cabbage Taiwan) \$0.68 \$0.68 /磅	 茄子(Eggplant Chinese) \$1.88 \$1.88 /磅	 去皮鐵棍山藥(454克) (Yam iron Peeled) 震撼價 \$2.98 /袋
 甜橙 (Orange) \$1.38 \$1.38 /磅	 脆皮金桔 (Kumquats crisp) \$2.28 \$2.28 /盒	 草莓 (Strawberry) (1磅裝) \$2.68 \$2.68 /盒	 愛妃蘋果(Apple Envy) \$2.38 \$2.38 /磅	 澳洲啤梨(Pears Barlett) \$1.88 \$1.88 /磅	 紅蘋果 (Red Del Apple) \$0.98 \$0.98 /磅
 紅豆煎堆仔 (8pc) (Mini sesame ball with red bean) \$2.48 \$2.48 /盒	 芒果布丁 (Mango Pudding) \$6.88 \$6.88 /盒	 馳名菠蘿包 (Pineapple Bun) \$0.98 \$0.98 /只	 紐約芝士蛋糕 (New York Style Cheese Cake) \$3.58 \$3.58 /塊	 炸蝦片 (Deep fried shrimp crackers) \$2.28 \$2.28 /盒	 泡椒豬蹄 (Pickled pepper flavor trotters) \$6.88 \$6.88 /盒

403-263-6663

鄭家超市

所有特價商品，售完即止

Beddington

活動時間

2025

05/16

2025

05/20

地址：

#165 8220 Centre St NE



史雲生雞湯

(Swanson's chicken broth)

\$0.98 /罐



青森蘋果汁 (純)

(Japan Aomori-ken
Hi-Uma apple juice)

\$5.98 /瓶



亞發白咖啡系列

(Ah Hual coffee white))

\$4.98 /袋



長安刀削麵 (900g)

(Changan handmade noodle)

\$6.38 /袋



(750ml)

海天味極鮮醬油

(Haday premium soy sauce)

\$3.98 /瓶



(18Lbs)

金御碗泰國頂級茉莉香米

(Golden Royal Bowl Thai Rice)

\$19.98 /袋



珍珍有灰咸蛋 (6pc)

(Chenchen salted duck eggs)

\$3.98 /盒



蓮峰原味/筍煮香瓜子

(227克)

原價 ~~\$3.99~~ 特價 \$1.38 /包

勁仔真有魚豆乾/素肉

原價 ~~\$3.99~~ 特價 \$1.38 /包

(425克)

鵪鶉蛋罐頭

原價 ~~\$3.99~~ 特價 \$1.88 /罐

淮山米粉 (900克)

(Yam vermicelle)

\$4.98 /包



(700克)

海天上等蠔油

(Haday oyster flavored)

\$1.88 /瓶



思念水餃系列

(Synear dumpling)

\$4.58 /包



急凍金鯧魚

(Viva Sea Pompano)

\$3.68 /磅



AC叉燒包 (熟)

(Asian Choice BBQ pork bun))

\$4.58 /包



金牌龍利柳

(Gold label basa fillets)

\$2.98 /磅



(455克x20)

三全龍舟粽 (網兜)

(Frozen rice dumpling)

\$5.18 /袋

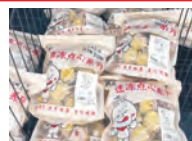


(206克)

大吃兄糯米鍋巴系列

(Glutinous rice dumpling series)

\$2.18 /盒



鄭家莊凍燒賣

(Frozen Siu Mai)

\$19.88 /袋



鄭家莊灌湯小籠包

(Frozen Siu Mai)

\$13.88 /袋



TOKIMI日本烏冬麵

(Sanuki Udon)

\$3.98 /包



Asian Choice

老上海風味糯米燒賣

(Steamed glutinous rice shumai)

\$2.98 /包



白玉蘭香菇菜包

(Forzen Vege & mushroom buns)

\$3.38 /包



(1kg)

金牌新加坡魚蛋

(White fish balls)

\$8.88 /包



香菊牌圓枝腐竹

\$2.58 /包



三象牌粘米粉

\$0.88 /包



(300克)

自然味新疆大紅棗

\$1.68 /包



自然味雪耳

\$1.68 /包



自然味金錢菇

\$3.98 /包



青甸湖紹興酒

\$1.88 /瓶



碗碟瀝水架

(Dish drying rack)

\$15.98 /個



劍麻鍋刷 (Pot brush)

\$1.98 /個



(1.2L)

貝格保鮮盒

(Food container)

\$1.98 /組



垃圾簍 (Garbage basket)

\$1.98 /個



馬桶刷 (Toilet brush)

\$2.98 /個



茶花分類瓶 (750ml)

(Packing bottle)

\$1.98 /個

熱烈祝賀鄭家集團成立十八週年
暨中央大街總店新張營業之喜

勤奮耕耘十八載

成功楷模期百年



卡加利鐵城崇義會
卡加利至孝篤親公所

同敬賀



房地產及物業管理公司



JCRE.ca

403.241.9800

34 年卓越經驗

開放日

5月17日 (星期六)
2 - 4 pm

① 188 Hampstead Way NW
② 3 Hampstead Hill NW

③ 95 Carrington Close NW
④ 92 Panorama Hills Place NW

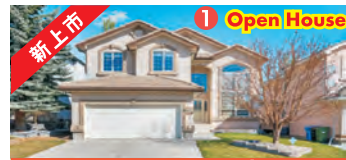
⑤ #16, 4810 40 Ave SW



Lake Bonavista 獨立平房

全新豪華裝修, 共 6 睡房, 4 浴廁。平房面積超過 1600 平方呎, 土地面積接近 7000 平方呎。完成土庫包括獨立廚房, 獨立後進式雙車房。

\$1,320,000



西北 Hamptons 獨立兩層屋

2354呎, 4 + 1 房, 3.5 浴, 1 書房, 17 呎挑高客廳及家庭房, 廚房配花崗岩檯面, 土庫完成。配置冷氣及前進式雙車房!

\$999,700



西北 Hamptons 獨立兩層屋

Corner Lot, 4 睡房, 2.5 浴廁。主層9呎樓底, 鋪有硬木地板。前進式三車房。

\$949,900



西北 Edgemont 獨立兩層屋

2696呎, 4 + 2 房, 3.5 浴, 1 書房。18 呎挑高客廳, 樓上全層採拱形天花設計, W/O 土庫完成。

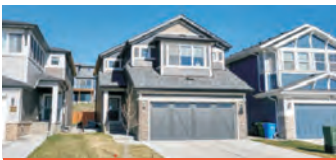
\$925,000



西北 Carrington 獨立兩層屋

2020 年建。2370 呎, 3 房 2.5 浴。14 呎樓底 Bonus 房與私人露台。前進式雙車房。

\$859,900



西北 Livingston 獨立兩層屋

1910呎, 3+1 房, 3.5 廁, 1 書房。主層9呎樓底, 全屋鋪LVP地板。完成土庫, 前置暖氣雙車房。面向池塘, 前方無鄰居。

\$769,900



西北 Huntington 全新獨立平房

全新興建, 3 睡房 1.5 浴廁, 9 呎樓底, 完成土庫, 附 2 房 1 廁的 Legal Suite。

\$749,900



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

2130呎, 3 睡房, 2.5 浴廁, 1 書房。18呎挑高客廳, 廚房配花崗岩檯面, 配置冷氣及前進式雙車房。近學校, Country Hills Town Centre。

\$749,900



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

兩層超過1800呎另加完成土庫。主層9呎樓底, 及鋪有硬木地板。土庫配有大娛樂室、精美水吧、及浴廁。可步行至North Trail High School。

\$729,900



西南 Point McKay 排屋

1,667 呎, 全新裝修, 3 房 2.5 浴, 12 呎挑高客廳。背靠綠地, 近市中心、學校與購物, 位置優越! 可步行至 Edworthy Park。

\$699,900



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

3+1 睡房, 3.5 浴, 1770呎, 前院向南。完成土庫, 配置冷氣。可步行至學校, 鄰近購物中心、超市、Vivo, 交通方便!

\$699,900



Thornccliffe 獨立平房

佔地近6千呎, 3+2 睡房, 2.5浴。土庫完成, 適合自住兼收租。近學校、超市、公園、Downtown, 交通方便!

\$669,900



西北 Hidden Valley 獨立兩層屋

1171 呎, 3+1 睡房, 2.5 浴廁。主層鋪LVP地板, 土庫完成, 前後院配有合成陽台甲板。

\$579,900



西北 University District 柏文公寓

2024新建, 2 房 1廁, 開放式概念, 2個地下車位。健身房、派對室等豪華設施。樓下即有超市、商店及巴士站。

\$535,000



Harvest Hills 排屋

1493 呎 3 房 2.5 浴, 廚房配石英檯面, 前進式雙車房。位於核心地段, 近商場、學校及主要幹道。

\$519,900



Arbour Lake 柏文公寓

2025年全新2房2浴, 909呎, LVP地板, 地暖發熱, 石英檯面, 地下車位, 近商場學校及C-Train!

\$479,900



Tuxedo Park 一層半獨立屋

距Centre Street僅一街。2 房 2 浴, 主層開放式設計, 客廳向南。25x120呎 RCG地段。

\$465,000



西南 Glamorgan 兩層排屋

1404呎, 4 睡房。後院有圍欄, 低管理費。步行可至學校、遊樂場及巴士站。數分鐘直達 MRU, 鄰近 Westhills Towne Centre。

\$428,800



全新 Sage Hill 柏文公寓

2 睡房 2 浴廁公寓, 背靠自然峽谷綠地! 全屋LVP地板, 配備冷氣, 步行可達T&T超市、Walmart!

\$365,000



Waterfront 柏文公寓

6 樓 1 房 1 浴, 近500呎。附地下車位及儲物室, 會所設施包括游泳池、健身房等。位於未來Green Line車站對面, 鄰近河畔公園。

\$289,800

連續10年榮獲卡加利十大頂尖經紀!



掃描 QR 碼關注我們!

喜粵居 China Palace Restaurant 酒家

新 營業時間 星期一至三：早上11時～晚上9時半
(逢星期四休息)
星期五、六及日：早上10時半～晚上10時半

地址：#21, 6219 Centre St NW, Calgary 電話：403-275-2386 www.Chinapalacecalgary.com

5月份優惠推廣價

星期一至五，只限堂食，晚市供應

A、B、C 餐 任君選擇

A：

- 胡椒豬肚湯
- 煎封大龍利魚
- 喜粵清香雞 (半隻)
- 魚香茄子煲
- 菠蘿鴨粒炒飯
- 精美糖水

B：

- 酸辣鴨絲羹
- 煎封大龍利魚
- 腐皮肉碎浸時蔬
- 蝦醬豬扒
- 揚州炒飯
- 精美糖水

C：

- 雞絲魚肚羹
- 煎封大龍利魚
- 啫啫椰菜花炒爽肉
- 蟲草花雲耳蒸走地雞
- 欖菜肉碎炒飯
- 精美糖水

震撼價
一律
\$78.88/套



冬瓜盅 (大)

特價

消暑佳品
夏天
大中小
歡迎預訂

歡迎訂座
套餐堂食外賣歡迎

合家歡聚十人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- Xo醬花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蟹+脆面底
- 喜粵清香雞 (1隻)
- 或 當紅炸子雞 (1隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價：**\$368**

新口味
超特惠價格

特惠超值六人餐

- 京式片鴨三食
(全鴨片皮、湯、鴨粒炒飯
或 椒鹽/避風塘鴨骨)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 美極焗中蝦
- 乳香脆花腩肉 或 咕嚕肉
- 豉汁 或 清蒸龍鱈魚
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 ~~\$168~~ **現價 \$138**

親朋特惠十人餐

- 京式片鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞
- 或 當紅炸子雞
- 街邊薑蔥炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 豉汁 或 清蒸龍鱈魚
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 ~~\$368~~ **現價 \$288**



震撼價
一律
\$11.95/份

午市西餐焗點

天天有驚喜

每檯只限一份，不設外賣

- 星期一 港式焗豬扒飯
- 星期二 葡汁雞扒焗意粉
- 星期三 粟米斑塊焗飯
- 星期五 白汁雞絲火腿焗意粉
- 星期六 夏威夷雞扒焗飯
- 星期日 芝士肉醬焗意粉

特惠點心

天天特價

推廣期間
\$4.75 每款

- 豉汁鳳爪
- 街邊白板腸
- 黃金流沙包
- 上湯鮮竹卷
- 蟹籽燒賣
- 蒜香豉汁排骨
- 香茜牛肉球
- XO炒腸粉
- 三鮮素食包
- 家鄉鹹水角
- 潮州粉菓
- 香煎南瓜餅
- 雲南肉絲湯米線
- 百花讓茄子
- 咖哩蘿蔔魚蛋

(僅限午市堂食)

萬利來

萬利來超市

Asian Supermarket

地址：405-8120 Beddington Blvd. NW

營業時間

10am - 6pm

A & P

Tel: 403-228-2828

本週特價

全年接受預訂

「鴻運金豬全體」

May 16 - 20, 2025

所有優惠，數量有限，售完即止



現預訂金豬全體之顧客，

瑤柱貴妃雞壹隻

脆皮燒腩仔
或 燒肉

優惠價 \$11 / 磅+GST

原價：\$13.99 / 磅+GST
(限於星期五、六、日、一)

熟食之選，新鮮美味



鹽香雞腳

\$9.99 / 磅+GST

花雕醉豬手
/ 佛山薰蹄

\$9.99 / 磅+GST

涼拌豬耳
豬頭皮

\$6.99 / 磅+GST

燒肉雞雙併飯
連例湯

\$11.99 / 盒+GST

豆腐火腩 / 餐肉滑蛋飯
/ 蔥油豬扒飯

\$8.88 / 盒+GST



明爐燒鵝

(現已接受預訂)

\$118 / 隻+GST

優惠
①(限於星期五、
六、日、一)

芥蘭苗

\$2.29 / 磅



西芹

\$1.39 / 磅



大芥菜

\$1.59 / 磅



韭菜

\$1.69 / 磅



唐生菜

\$1.49 / 個



柿餅(乾)

\$4.79 / 盒

特大生蠔



包開蠔殼

\$2.99 / 隻

原價：\$4.99 / 隻



送蔥絲及蒸魚豉油



游水鯽魚

\$6.5 / 磅



新鮮豬扒(切件)

\$2.29 / 磅



椰菜

\$0.99 / 棵



新鮮豬肉碎

\$1.99 / 磅



有衣蒜子(1kg)

\$3.99 / 條



豬筒骨

\$1.09 / 磅



上海白菜苗

\$1.99 / 磅



新鮮橙

\$1.99 / 磅



水晶梨

\$1.89 / 磅



薑

\$1.59 / 磅



粉葛

\$1.59 / 磅



百加利

\$1.59 / 磅

喜之郎果粒爽
(橙/梨/桃味)

\$1.88 / 2包

店舖更多優惠，歡迎入內選購

優惠
②

著數停不了

誠記新派粵菜

Marco's Kitchen

Chinese Fusion Cuisine

2-222 16 Ave NE T2E 1J8

Uniko Center 高邦中心, Peter's Drive In 對面

電郵: marcoskitchen88@gmail.com

403-457-6622

Business Hours

營業時間

七天營業

10am-2pm

4:30pm-9pm



精選特價點心每款: **\$4.95**

誠記壽誕喜宴精選套餐

福如東海宴

金牌片皮鴨/四喜大拼盤

香芒沙律百花球

雀巢牛柳鮮大蝦

花膠海皇一品羹

上湯龍蝦燴脆麵

脆皮雞/貴妃雞

原只鳳梨咕嚕肉

瑤柱花膠浸豆苗

頭抽煎封鱈魚扒

魚子海鮮炒飯

乾燒伊府面

壽桃

特價: **\$438**

壽比南山宴

金牌片皮鴨/燒鴨

日式春卷釀蟹鉗

雀巢牛柳鮮大蝦

花膠海皇一品羹

奶油龍蝦燴脆麵

脆皮雞/貴妃雞

原只鳳梨咕嚕肉

蠔皇鮑魚扒豆苗

頭抽煎封鱈魚扒

飄香荷葉飯

乾燒伊府面

壽桃

特價: **\$498**

鴻運當頭彌月宴

金牌片皮鴨/四喜大拼盤

香芒沙律百花球

雀巢牛柳鮮大蝦

鴻圖一品羹

上湯龍蝦燴脆麵

脆皮雞/貴妃雞

原只鳳梨咕嚕肉

鮑汁花膠浸豆苗

頭抽煎封鱈魚扒

魚子海鮮炒飯

乾燒伊府面

紅雞蛋子姜

特價: **\$488**

步步高升彌月宴

金牌片皮鴨/燒鴨

香芒沙律百花球

雀巢牛柳鮮大蝦

金蒜銀絲蒸扇貝

鴻圖一品羹

奶油年糕龍蝦蟹

脆皮雞/貴妃雞

蠔皇鮑魚扒豆苗

頭抽煎封鱈魚扒

飄香荷葉飯

乾燒伊府面

紅雞蛋子姜

特價: **\$598**



駕駛者請登記車牌號碼:





聚豐園



營業時間

星期三：
下午4時-晚上12時

星期四、五、六、日、一：
早上11:30時-晚上12時
(逢星期二休息)



HARVEST GARDEN 403-453-8489

40 Country Hills Landing NW #116, Calgary, AB T3K 5P4



超值十人餐

四式拼盤
酥炸大蝦丸
碧綠花枝雞片
瑤柱蟹肉魚肚羹
薑蔥雙龍蝦(煎麵底)
蟹肉扒豆苗

當紅炸子雞(一隻)
清蒸游水魚
瑤柱蛋白炒飯
乾燒伊麵
精美甜品

敬請預訂

\$388

豪華四人餐

\$168

粟米魚肚羹
煎封龍鱖魚
薑蔥霸王雞
(半隻)
薑蔥龍蝦
(一隻, 煎麵底)
上湯浸豆苗
魚仔海皇炒飯
送甜品



超值六人餐

蟹肉魚肚羹
酥炸蝦丸(6隻)
薑蔥霸王雞(半隻)
靈芝菇扒豆苗

奶油龍蝦(伊麵底)
清蒸游水魚
魚仔海皇炒飯
送甜品

\$228



*增設午市粥、粉、麵、飯

堂食/外賣
無任歡迎

晚飯特價精美小菜 (送糖水)

\$16.99 每款

當紅炸子雞	美極有殼蝦	金沙斑塊	涼瓜炒蛋	牛肉芥蘭	京都肉扒	粉絲蝦煲
腰果雞丁	椒鹽中蝦	雪豆斑塊	蒜蓉時蔬	豉椒牛肉	椒鹽肉扒	魚香茄子煲
雞片芥蘭	金沙甜薯中蝦	豉汁斑塊	羅漢上素	牛肉番茄	豉汁味菜炒豬肚	海皇豆腐煲
沙爹雞片	滑蛋蝦仁	豉汁三鮮	紅燒豆腐	味菜牛肉	味菜炒豬大腸	鹹魚雞粒豆腐煲
辣子雞翼	椒鹽斑塊	上湯酸菜魚	麻婆豆腐	菠蘿咕嚕肉	蘿蔔牛腩煲	薑蔥牛肉煲
椒鹽三鮮	椒鹽多春魚	椒鹽豆腐	涼瓜牛肉	菠蘿生炒骨	咖喱牛雜煲	蜜汁牛仔骨
椒鹽鮮魷	椒鹽白飯魚	乾煸四季豆	牛肉豆仔	蒜香蜜汁骨	八珍豆腐煲	黑椒牛仔骨
						椒鹽牛仔骨



好運大酒家

Ho Won Restaurant

地址：115-2 Avenue SE

電話：403-266-2234

營業時間

星期二-星期三 11am-1pm 5pm-9pm

星期四-星期日 9am-1pm 5pm-9pm

星期一休息

網址：www.howon.ca

早餐（多選擇）（9am-11am）**\$6.95**/位

午市炒粉麵飯 **\$10.95**起



（逢六、日 10am-1 pm 供應）

點心一律 **\$3.95**

北京片皮鴨三食

\$38.95

龍躉四食
（湯、蒸、炒、燜）

\$89.95

特價精選

支竹羊腩煲	\$10
黑椒牛仔骨	\$10
椒鹽魚塊	\$10
瑤柱炒飯	\$10
金沙有頭蝦	\$10
鮮菠蘿咕咾肉	\$10
雙菇扒四蔬	\$10
金蒜走地雞（半）	\$10
東菠扒大鴨	\$10
金蒜龍利魚	\$10

（須惠顧兩款正價菜，可任選其一款）

龍躉席宴

\$398

川弓白芷燉魚頭

（預訂價）

椒鹽魚皮

（供12人用）

油泡魚塊扒苗皇

金華玉樹魚

金沙魚柳田園雞（1隻）

鮮菠蘿咕咾魚

支竹炆骨腩

清蒸魚尾

絲苗白飯，生果

龍躉鴨席

\$228

魚肚鴨絲羹

（預訂價）

北京片皮鴨

（供10人用）

椒鹽龍躉扒

鴨柳扒苗皇

金蒜炸子雞（1只）

荔芋窩燒鴨

京都焗肉排

清蒸龍躉魚

絲苗白飯，生果

*以上特價僅限堂食



百好小廚

LUCKY PLACE RESTAURANT

#104,108 - 3Ave SW Calgary
403-474-9000

營業時間

六天營業，周一休息

11am - 3pm 4:30pm - 11pm

百好龍躉宴

\$298

- 游水龍躉五食
- 紹菜肉片豆腐魚骨湯
- 豉汁蒸頭腩
- 油泡龍躉球
- 花雕龍躉腩
- 枝竹豆腐炆龍躉
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 有米佬炒飯



- 皇帝蟹四食
- 蒜蓉蒸
- 椒鹽
- 花雕蛋白蒸
- 焗飯
- 當紅炸子雞
- 蟹肉魚肚羹
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 乾燒伊麵(肉絲炒麵)

合時

\$350

超值皇帝蟹餐

豪華十人宴

- 脆奶梨山骨
- 西關XO醬蝦球玉帶
- 百花蒸釀竹筴大蟹鉗
- 蛋白撞蟹肉大生翅
- 巧製鮮鮑扣冬菇菜苗
- 珍菌頭抽雙龍蝦
- 淮香燒雞皇
- 響鈴濃湯浸菜苗
- 麒麟蒸海上鮮
- 潮皇海鮮炒飯
- 乾燒伊麵
- 蓮子百合萬壽果

\$688 (十位)

\$368 (半席)

歡樂合家宴

- 脆奶梨山骨
- XO醬鳳片帶子皇
- 香酥荔蓉鳳尾蝦
- 高湯竹筴龍皇羹
- 野菌頭抽煎焗虎蝦
- 古方蒸海上鮮
- 淮香燒雞皇
- 響鈴濃湯浸菜苗
- 瑤柱蛋白炒飯
- 蓮子百合萬壽果

\$328 (十位)

\$188 (半席)

特別推薦

明爐燒鵝

獨門秘方
巧手烹製



(一日預訂)

杏汁豬肺湯



馳名香酥骨



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西
Lot #265 (124-3 Ave SW) 停車場

在結賬時，憑泊車場收條，可獲退回泊車費



REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email: reservation@regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒
(更改需額外收費)

全日外賣無任歡迎

\$48

七天營業 10am~10pm



(只限堂食及外賣)

精美甜品	菠蘿鴨粒炒飯	椒鹽青衣球	竹筍羅漢上素	蒜香黃金雞	京都肉排	腰果牛片芋粒	金菇鴨絲羹	×醬龍鳳球	北京片皮鴨
------	--------	-------	--------	-------	------	--------	-------	-------	-------

\$198

超值歡樂宴

精選超值四人套餐 \$103

蟹肉魚肚羹	薑蔥龍蝦 (一隻)
燒汁牛仔骨	XO醬銀魚仔炒飯
蒜子上湯浸時蔬	精美甜品

精選超值六人套餐 \$158

海皇魚肚羹	上湯龍蝦 (一隻)
牛肉芥蘭	清蒸游水立魚
貴妃雞 (半隻)	臘腸叉燒炒飯
菠蘿咕嚕肉	精美甜品

隆重推出 任食自助火鍋 (包湯底)

超百多款火鍋食材均保存於雪櫃
和多種熟食任君選擇。

任飲 橙汁, ICE TEA & LEMONADE 及
每日推出不同夏枯草, 竹蔗茅根及酸梅湯。

星期一至五 午市(Lunch)
11am - 2pm

成人 \$24.00

小童 (4~9歲) \$12.99

(3歲以下 \$3.99)

特價啤酒
(包括青島及HEINEKEN)

\$5.25 / Each

星期一至日 晚市(Dinner)
5pm - 10pm

成人 \$34.99

小童 (4~9歲) \$17.99

(3歲以下 \$3.99)

每晚推出任食

羊腩煲
藥膳雞窩

泊車
優惠

火鍋客戶憑當晚5PM後泊
車收據可退換每部\$3.00

\$3.00 /Ea Vehicle Parking With Receipt Will Be
Reimbursed To Hot Pot Customers After 5PM.

特價精選小菜

(堂食下午1時後奉送例湯及糖水)

每款

\$14.95

特價清蒸蠔每隻

\$3.99

蒜香雞 (半隻)
炸子雞 (半隻)
菠蘿咕嚕肉
京都豬扒
椒鹽豬扒
蒜子豆腐炆腩仔
椒鹽鮮魷
椒鹽魚球
金沙魚球
滑蛋蝦仁
金沙大蝦
美極大蝦
椒鹽大蝦
乾煸四季豆

牛肉芥蘭
鮮魷芥蘭
沙爹雞片炒菜心
豉汁牛肉豆仔
豉汁排骨燜南瓜
羅漢上素
金菇扒玉子豆腐
斑腩豆腐煲
八珍豆腐煲
魚香茄子煲
咖喱牛腩煲
羅蔔牛腩煲
薑蔥牛肉煲
沙爹牛肉粉絲煲

鹹魚雞粒炒飯
楊州炒飯
臘腸叉燒炒飯
菠蘿鴨粒炒飯
生炒牛肉飯
乾炒牛河
豉汁牛河
三絲炒麵
星洲炒米
廈門炒米
榨菜肉絲燜米
榨菜鴨絲燜米
金菇鴨絲燜米

超值鮑魚宴

(只限堂食及外賣不設於任何酒席)

精美甜品	菠蘿鴨粒炒飯	清蒸海上鮮	葱香黃金雞	菠蘿咕嚕肉	上湯雙龍蝦 (脆面底)	蠔皇原隻鮑魚扒時蔬 (南非原隻鮑魚10隻)	金菇鴨絲羹	北京金皮鴨
------	--------	-------	-------	-------	-------------	-----------------------	-------	-------

\$288

任選超值點心套餐 A+B+C=\$21.88

A1 招牌海皇粥
A2 薑蔥魚片粥
A3 爽滑牛肉粥
A4 青菜排骨粥
A5 皮蛋瘦肉粥
A6 排骨飯
A7 鳳爪排骨飯
A8 北菇滑雞飯
A9 風味臘味飯
A10 百花蒸蝦球
A11 XO醬炒豬腸粉

B1 富麗宮蝦餃
B2 風眼帶子餃
B3 蝦腸
B4 牛腸
B5 叉燒腸
B6 芫茜蝦米腸
B7 炸兩
B8 山竹牛肉球
B9 蠔皇鮮竹卷
B10 豉汁醬皇鳳爪
B11 豉汁蒸排骨

星期一至五
(全日供應)
堂食外賣無任歡迎，
週末及公眾假期除外

C1 蜜汁叉燒飽
C2 香滑奶皇飽
C3 香滑蓮蓉飽
C4 芋頭飽
C5 炸饅頭
C6 焗叉燒餐飽
C7 臘腸卷
C8 香煎蘿蔔糕
C9 五香芋頭糕
C10 金珠鹹水角
C11 炸煎堆仔

外賣優惠 現金結賬85折 信用咭結賬9折

只限正價小菜\$45以上，
不能與其他優惠同時使用

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang

國·粵·英語
碩士(M.Sc)
Commerical Manager
商業部經理
bruceliang
@liangcommercial.ca

403-606-0112

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2216705 酒館 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於西北區的一家社區酒館生意轉讓！這家知名度高、設備齊全的酒館已成熟運營，可直接接手，也可根據新概念重新打造，十分適合創業或擴展業務。地理位置優越，位於備受青睞的西北區域，緊鄰Stoney Trail，服務於Tuscany、Crestmont、Valley Ridge、Watermark、Greenwood、加拿大奧林匹克公園及Trinity等多個快速增長的社區。周邊幾乎沒有直接的餐飲競爭，加上穩定的忠實客群，使本項目成為難得的高潛力酒館投資機會。無論是延續現有經營，還是引入全新概念，這家維護良好的酒館都已準備好迎接新主人開啓下一階段的發展。年租\$34/平呎。售價\$249,900。

A2216648 連鎖咖啡店 (生意轉讓) - Calgary, AB

位於市中心繁華地段、經營穩定的連鎖加盟咖啡店生意轉讓！咖啡店開業未滿兩年，擁有近乎全新的現代化裝潢，已實現盈利，銷售額穩定成長，所在社區持續發展，為業務的長期成長與成功奠定良好基礎。咖啡店鄰近公園及公共交通，地理位置優越，曝光率高，整日人流穩定。該區域正在快速發展，每月皆有新生戶遷入，帶來不斷增長的潛在客群。出售原因僅為業主計劃搬遷，因此這是一個以遠低於全新開店成本的價格，接手近乎全品牌咖啡店的絕佳機會。月租為\$4,916.58，售價\$400,000。

A2215856 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

一家經營良好的餐廳生意轉讓！本餐廳可直接接手營運，擁有穩定的回頭客群。地理位置優越，人流穩定，內部設備齊全，裝潢雅緻。目前營業時間有限，若能拓展至午餐與晚餐時段，將具備顯著的銷售成長潛力。無論是創業者或具經驗的餐飲業者，都是接手並擴展業務的絕佳機會。年租\$40/平呎。售價\$199,000。

A2208743 服裝訂製店 (生意轉讓) - Calgary, AB

機會難得的服裝訂製店生意轉讓。該公司在業界享有良好聲譽，專注於提供個人化、高品質的訂製服務，以滿足廣大客戶的多樣化需求。憑藉卓越的工藝技術、強大的線上品牌影響力、忠實的客戶群及高利潤率，該企業擁有極大的擴展潛力與可持續發展能力。營運成本低、流程高效、商業模式靈活且易於擴展，非常適合自營經營者或希望進入高潛力市場的投资人。企業位於交通便利、設施齊全的黃金地段，是一個可立即接手營運的優質項目。月租\$5,137。售價\$199,000。

A2212332 美髮沙龍/水療 (生意轉讓) - Calgary, AB

知名的美髮沙龍/水療中心生意轉讓！已在商場核心地段穩健經營超過十年，年營業總收入近40萬。周邊有多家主要品牌租戶，包括Scotiabank、Sobeys 超市、加油站、熱門餐廳、酒吧和托兒所，地段人流密集，具備極佳的曝光率並吸引大量自然客流。沙龍提供多種服務，包括美髮、水療、化妝、雷射美容等，配備九個造型工作站、一個蒸氣站、三個獨立房間、洗衣機/烘乾機，所有高價值設備與庫存均包含在售價內！本店擁有大量口碑與忠實回頭客，是一項極具吸引力的即買即營運生意，無論是投資者還是親自經營的買家都非常合適。年租\$38/平呎。售價\$175,000。

A2162713 理髮店 (生意轉讓) - Country Hills Landing, Calgary

位於Country Hills Landing廣場的一家理髮店生意轉讓！這是一個理髮師邁向創業的絕佳機會，其地理位置優越，廣場內停車位充足，週邊人流密集。月租\$4,629.54。售價\$90,000。

A2191607 烘焙店 (資產出售) - Kensington, Calgary

位於Kensington的烘焙店資產出售！店內設備齊全，大部分烘焙必需品已準備就緒。前任業主的裝修與設備俱備，讓您輕鬆上手，直接開始營業。該店位於黃金地段，商業氛圍濃厚，是打造品牌並吸引客流的絕佳地點。年租\$35/平呎。售價\$99,000。



Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca



微信公眾號
LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號
加拿大#1商業銷售冠軍團隊
加拿大#1餐館銷量第一團隊

**專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣**

Commerical Property & Business Sale
www.liangcommercial.ca
(中、英文)

A2210569 雜貨店/肉舖 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

一家經營多年的雜貨店兼肉舖生意轉讓！本店位於商業廣場，臨近主幹道，交通便利，擁有良好的可見度與穩定的客流。多年來為當地社區提供服務，憑藉優質的商品與親切的服務贏得了良好口碑。擁有穩定的回頭客群與自然客流，是一項可立即接手營運的成熟生意。店內商品種類豐富，包括新鮮蔬果、包裝食品、乳製品、民族特色食品及日常生活用品。店內一大特色為設備齊全的肉品部門，提供優質肉類、醃製產品及特色商品。店面佈局整潔有序，營運流程成熟。此外，買家亦可透過新增香煙、彩票、線上訂購、配送服務，或擴充商品種類來實現進一步的業務成長潛力。月租為\$4,040.40，售價\$249,000。

A2203766 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於International Avenue一家經營長達19年的東南亞餐廳生意轉讓！餐廳年營業額穩定超過500k，擁有3,500平方呎的寬敞經營空間，配備全套現代化廚房設備，可隨時營業。既可維持現有成熟的東南亞菜系經營，也可輕鬆轉型為其他類型的餐飲業態，滿足不同創業者的需求。商圍內停車位充足，完全不用擔心顧客停車問題。現有穩定客源和成熟員工團隊可完整交接，大大降低經營風險。月租\$13,586。售價\$249,900。

A2194324 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

一家設備齊全、可容納90位客人的餐廳生意轉讓。餐廳設備完善且專業的廚房設備，可支援高效率的餐飲準備和服務。此外，餐廳擁有充足的儲存空間，以及專業的步入式冷藏室與冷凍室，食品存儲能力強且節能高效。餐廳位於人流量大、能見度高的優越地段，吸引大量本地居民及遊客。租金包含營運費用。月租\$9,080。售價\$150,000。

A2182250 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB

一家經營多年的酒舖生意轉讓！位於一個高人流量的地段，周邊環繞著大型住宅社區和多棟公寓樓，地理位置極其便利。同時，它靠近一個主要的商業廣場，廣場內有多家知名的主力店舖，吸引大量顧客流量。酒店目前經營狀況良好，並且具有很大的增長潛力，特別是在銷售額的提升方面。年租\$36/平呎。售價\$129,000。

商業物業/土地出租買賣

A2207646 商業公寓 (出售) - 11 Royal Vista Drive NW, Calgary

位於Royal Oak商業公寓出售！目前有租戶在租，租約尚餘10年，租戶每月支付約\$9,500租金。Royal Vista是一個新興的商業園區，位於卡加利備受青睞的西北區。該園區的開發理念注重高品質設計，與周邊自然環境相融合。商業園區交通便利，連接卡加利多條重要交通幹道，距離卡加利國際機場僅數分鐘車程。Royal Vista鄰近Royal Oak購物中心，周邊配套設施齊全，生活便利。售價\$1,549,900。

A2214334 商業物業 (出售) - #121 7 Westwinds Crescent NE, Calgary **NEW**

商業物業正在出售！目前已有多位租戶進駐。主層約1,500平方呎，目前出租給一間雜貨店，帶來穩定人流與高度曝光率。樓上設有三個獨立辦公室空間，另配備寬敞的接待區、廚房及洗手間，為專業租戶提供實用且舒適的辦公環境。物業地理位置優越，交通便利，租賃關係穩定，是投資者理想的資產配置選擇。售價\$749,900。

A2202128 零售店舖 (出售) - 738 3 Avenue SW, Calgary **NEW**

零售店舖出售！專為醫療、牙科或按摩治療診所量身打造，設有8間設備齊全的診室，每間均配備獨立洗手台。整體空間鋪設優雅的大理石地板，營造出專業而溫馨的氛圍。單位內設有男女無障礙洗手間，位於走盡盡頭。該物業位於主樓層，直通街道，確保了極佳的可見性和便捷的出入，方便客戶和員工。此外，單位還配備了兩個地下停車位，為您的業務和客戶提供了便利與安全保障。所有公用事業費用，包括水、暖氣和電費，均已包含在condo費用中，無任何隱藏成本。售價\$1,390,000。

A2196716 餐廳/物業 (出售) - Coleman, AB

坐落於Coleman的餐廳及其物業出售！建立於1958年，深受社區喜愛的餐廳與酒館，位於3號高速公路旁，地理位置優越，客流穩定。餐廳設有90個座位，另有兩層露台可容納45位客人。物業包含三塊地皮，大型停車場可停20輛車，主樓2,400平方呎，地下室設有儲藏室、辦公區、員工設施及獨立經理套房。出售內容包括：生意、物業及所有設備。Crownest Pass 旅遊資源豐富，四季皆有大量遊客，確保餐廳穩定盈利。這是難得的機會，讓您在落基山脈核心地段，擁有一間成熟經營的知名餐廳！售價\$850,000。



Enoch Lui 國·粵·英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca



Quentin Wang 國·粵·英
780-952-6881
quentinwang
@liangcommercial.ca

A2215861 餐廳/物業 (出售) - Calgary, AB **NEW**

餐廳連同物業出售！餐廳以地道的特色飲品和深受歡迎的brunch菜單聞名，擁有良好的客戶口碑和忠實顧客群。位於人流穩定、曝光度高的黃金位置，內部設備齊全，裝修精緻。目前營業時間有限，若延長至午餐和晚餐時段，將具備顯著的增收潛力。售價\$950,000。

A2208385 商業街區物業 (出售) - 4655 37 Street SW Calgary **NEW**

在西南核心地段出售一座高收益的商業街區物業。這是一棟優質的五單元零售商業建築，目前已全數租出。物業位於37街SW與Glenmore Trail SW交會的顯眼轉角位置，設有16個停車位，鄰近公車站，步行即可抵達皇家山大學校區。該物業屬於商業鄰裏二類(C-N2)分區，總建築面積為7,431平方呎，土地面積為14,477平方呎。此建築由現業主持有並維護超過20年，期間無重大問題。此外，賣方已於去年完成環境評估第一階段與第二階段，結果均無不良發現。售價\$4,200,000。

A2212835 餐廳空間 (出租) - 4206 Macleod Trail S, Calgary

餐廳空間出租！位於Macleod Trail South，坐落在Amerinda Residence Hotel內，擁有4,700平方呎的餐廳空間。該全套裝修完畢的餐飲空間配備了兩個16呎的商用排煙罩、一個步入式冷藏室以及兩個步入式冷凍室，非常適合即刻開業營運。餐廳可容納180多位賓客，租金水平遠低於市場價格，是一個無需承擔高額裝修費用即可入駐的優質機會。所有水電費用均已包含在管理費(CAM費用)中，進一步提升了性價比。房東特別希望引入提供亞洲風味美食的租戶，以更好地契合周邊環境及酒店客群的需求。年租\$18/平呎。

A2204377 零售店舖 (出售) - Calgary, AB **NEW**

位於Central Landmark Mall的零售店舖出售！在商場主層，緊鄰主入口、電梯和樓梯，這個高流量轉角舖位將為您帶來超高的曝光率！無論是裝修還是改造，都能輕鬆滿足您的商業需求。商場內彙聚了眾多長期租戶，包括知名餐廳、超市、麵包店及其他多樣化零售店舖，客流量穩定且持續增長。地理位置優越，停車方便，步行即可到達公共交通站點，輕鬆直達市中心及主要交通幹道。售價\$259,900。

A2200957 托兒中心/物業 (出售) - Calgary, AB **NEW**

位於卡加利西南區黃金地段的托兒中心連同物業出售！該設施坐落於一座結構優良的建築內，位於繁忙的商業廣場中，具備極佳的可見性與高曝光率。學校的持牌容納能力接近200名兒童，服務於多元化且不斷增長的社區，使其成為極具投資價值的機會。周圍擁有優質的人口結構，該托兒中心具備持續成功的潛力。不要錯過這個在熱門區域擁有知名業務和物業的難得機會！售價\$9,500,000。

A2190526 洗車店/便利店 (出售) - 距離Calgary 1.5小時車程

距離卡加利1.5小時車程的洗車店/便利店出售！地理位置優越，曝光率高，客流穩定，是不可多得的投資機會！洗車店設有三個自助清洗車位，全部為投幣式操作，簡單方便，易於管理。其中一個車位高度空間充足，可容納商用車輛清洗，滿足不同客戶需求，拓展更多盈利機會。便利店經營範圍廣泛，食品、彩票、香煙、汽車護理用品等一應俱全，為顧客提供便利的同時，也增加額外收入來源。售價\$475,000。

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980
11220 119 Street NW, Edmonton
780-665-5229



歡迎訪問我們的官網了解更多商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca



LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可
容納30人，詳情請來電查

福臨門



Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

825-413-0913

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

歡樂填鴨席

\$368

北京片皮鴨
海皇魚肚羹
豉汁蒸鱸魚
煎香鹽焗雞
京都肉排
上湯雙龍蝦
蟹肉扒豆苗
海鮮魚籽炒飯
鴨絲炒拉麵

合家呈祥宴

\$468

北京片皮鴨
福臨門大拼盤
金銀玉帶拌海皇
鮑參花膠瑤柱雞絲羹
薑蔥雙龍蝦
宮廷貴妃雞
清蒸鱸魚
蟹肉扒豆苗
蛋白瑤柱海鮮炒飯
金菇乾燒伊麵
擂沙湯丸

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

\$49.95

加鴨鬆生菜包

\$8.99

薄餅

銀芽鴨絲炒幼麵

海皇鴨絲羹

掛包

廚師
推介

精美小菜

\$7.5.95 每款

乾煸四季豆
魚香茄子煲
蝦餅炒菜心
金沙青衣球
豉汁排骨炒四季豆
菠蘿咕嚕肉
蒜蓉牛肉芥蘭
金菇瑤柱玉子豆腐
椒鹽肉排

招牌白切走地雞
紅燒牛筋腩煲
咸魚雞粒豆腐煲
京都焗肉排
豉汁煎釀三寶
沙爹牛肉粉絲煲
蒜香黃金雞
黑椒安格斯牛柳粒
椒鹽鮮魷

竹筴羅漢齋
XO醬炒豬潤
避風塘豬扒
蔥爆羊肉
上湯響鈴浸菠菜
牛鬆菠菜
滑蛋炒蝦仁
四川水煮魚

勁辣

五月份

精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

蟹子燒賣皇
香煎日式雞肉餃子
沙律明蝦角
黑椒牛仔骨
蒜香蒸排骨
百花釀玉子豆腐

馳名鮮蝦腸
XO醬炒腸粉
皮蛋瘦肉粥
雞錦海鮮粥
香菇滑雞包
乾蒸牛肉燒賣

每款 **\$4.95**

高級食府，選料上乘，優質保證！

CIR REALTY.

Buy your first property with 0% down payment (RRSP)

Buy your second property with 5% down payment

We offer free mortgage assessment.

VISIT OUR OFFICES:

T&T PACIFIC PLACE MALL KIOSKS 3 & 17
999 36 ST. NE CALGARY, AB T2A 7X6
SEAFOOD CITY SUPERMARKET
3320 SUNNIDGE WAY NE CALGARY, AB T1Y 7K5

A CIR REALTY CONSISTENT TOP PRODUCER FROM YEAR 2013 TO PRESENT

LIKE & FOLLOW US FOR MORE UPDATES!

Peter Pasion Real Estate Team

info@teampasion.ca
@TeamPasion
www.teampasion.ca
ppasioncirqrealty

Buy. Sell. Invest. Contact us for your real estate needs.

403-818-1899
中文、英文、菲律賓語、越南語

OUR SERVICES:

商業買賣地產
房屋買賣地產
投資物業地產

擁有專業的銀行貸款
驗屋師
律師團隊

免費資訊打價
一條龍服務

SCAN THIS CODE TO VISIT OUR WEBSITE AND CHECK OUT THE LATEST LISTINGS:

"BRINGING HAPPINESS AND SECURITY BY CREATING THE BEST POSSIBLE EXPERIENCE IN BUYING OR SELLING REAL ESTATE PROPERTY."

TOP 1 REALTOR®
2015, 2017, 2020, 2022, 2023, 2024

PAUL SY 403-818-1899
ZONIA PASION 403-796-4488
PETER PASION 403-702-4205

New

NW Sage Hill

絕佳位置！三層排屋，樣板房房況，2023年建，3睡房，3.5浴室，1589呎，9呎天花，超大單車庫，雙陽台，南向美景，寬敞廚房，用餐區帶儲藏間，幾分鐘可至交通要道，大統華，沃爾瑪，商場，餐廳，銀行等...

\$545,000

New

SE Mahogany

全新2睡房，2浴室公寓，832呎，位於3層，西向美景。明亮開放式生活區，9呎天花，豪華地板，廚房帶超高櫥櫃，大理石檯面，步入式儲藏間，不銹鋼家電。帶中央空調，室內洗衣間，1專屬停車位，位置絕佳，近沙灘，公園，學校，商場，及交通要道。

\$499,800

SE Mahogany

驚艷豪宅，Calbridge Homes設計，4277呎，土庫完全裝修。俯瞰濕地絕佳風景，4+1睡房+娛樂室+額外書房，三車庫，10呎天花，8呎內門，全屋豪裝。升級硬木地板，大理石檯面，全高櫥櫃，名牌電器套裝。觀景主臥套房浴室帶雙台盆，訂製淋浴間，土庫包含一間睡房，酒吧、酒窖、健身房、額外儲藏間、獨立洗衣房、並帶另一套水暖系統。位置優越，近學校、車站、商場、餐廳、醫院和主幹道。

\$1,688,800

SE Applewood Park

6睡房 bungalow，2浴室，上住下出租，分門出入，主層1045呎，寬敞客廳、飯廳、廚房。木地板、帶車棚、全圍欄。較新的裝修和家電，位置絕佳，近公園，學校，商場和主幹道。

\$565,000

New

NE Taradale

3層獨立屋，1489呎，3睡房，2全浴室，超大雙車庫，主層硬木地板，明亮寬敞客餐區，主臥帶全套衛浴，近期升級改造，土庫完全裝修，帶家庭房，壁爐，臥室，全浴室。位置優越，步行可至車站，學校，公園，活動中心，幾分鐘路程可到一切生活設施。

\$499,900

SE Mahogany

雙層獨立屋，4睡房，3.5浴室，獨立雙車庫，土庫完成2039呎。大客廳大飯廳，家庭房，儲藏間。高品質家電。位置優越，近公園，遊樂場，學校，商場，餐廳，主幹道。

\$609,900

SW Belmont

靚靚440呎，3睡房，2.5浴室，獨立雙車庫，主層豪華設計，大廚房大理石檯面帶中央島，儲藏間，位置絕佳，近公園，高速，學校，商場和主幹道。

\$549,900

NE Livingston

地理位置優越！！（轉角地），獨立屋，開發商建造的合法地下室套房，分門出入。4臥房，3.5浴室，近2592平方呎居住空間，9呎天花，全屋鋪設高檔豪華Vinyl地板，升級不銹鋼電器，理想投資物業。鄰近公園、步道、學校、購物中心。

\$719,888

NW Nolan Hill

3層排屋.低condo fee, 1683呎。3睡房+書房，2.5浴室，全新地毯，粉刷。超大雙車庫。大廚房配大理石檯面，大睡房，陽台接燃氣可燒烤。位置絕佳，近商場，娛樂，車站，公園等。

\$515,000

北美特惠旅行團

加西

加西冬季3-4天遊 \$268起
美國西雅圖冬季2天精遊 \$318起
船遊庫特尼3天 \$398起
托菲諾納奈莫市三天生態遊 \$438起
卡進溫出 落基山溫哥華精彩3-4天 \$469起
基隆拿大白山滑雪度假村3日遊 USD\$228起
卡進溫出 落基山溫哥華深度4-5天 \$949起
洛磯山之光 豪華觀景火車五天遊 \$3258起

加東

尼亞加拉大瀑布全景1日遊 \$80起
渥太華、滿地可、魁北克 加東經典3天遊 \$248起
夏季加東 5天經典遊 \$570起
夏季加東 6天經典遊 \$637起

黃石

黃石深度6日遊 USD\$678起
黃石公園總統巨石5/6天精華遊 USD\$719起
黃石公園太浩湖豪華6/7天團 USD\$819起
黃石公園美西豪華8/9天團 USD\$1119起

酒鄉採果之旅2天遊
卡加利往返

2025年 7月5日、12日、19日
只有3團！名額有限！

夏季1日輕旅行，5日深度遊，盡在扒亞！

JOIN NOW **保證出發** **5月25日至31日**
6月3日、8日、9日、11日

跟隨專業導遊，深入洛基山脈秘境！

洛基山班夫+露易絲湖+夢蓮湖1日遊 **FREE \$98**
洛基山哥倫比亞冰原1日遊 **FREE \$138**
華特湖國家公園1日遊 **FREE \$138**
洛基山傑士伯國家公園2日遊 **\$343**
洛基山班夫+優鶴+冰原3日遊 **\$647**
洛基山精選4日遊 **\$907**
洛基山精選5日遊 **\$1157**

5月31日前報名參加1日遊，買一送一

14天頂級奢華遊江南+日本郵輪

暢遊上海/杭州/南京/無錫/蘇州/烏鎮/日本長崎/日本福岡

1098
由專人帶團

10月12日出發
僅此一團 名額有限

歐洲循環團

玩幾天 算幾天!!!
紅、綠、藍、黃、紫、橙

114
七條循環巴士團線，覆蓋50多個歐洲城市

北美特惠旅行團

美西

錫安+布萊斯+羚羊彩穴4日遊 USD \$202起
南雙峽4-5日遊 USD \$398起
舊金山往返 海岸星光號7日遊 USD \$898起
西南巨環套餐團 洛杉磯/拉斯維加斯進出 USD \$688起

美東

美東精華4/5/6日(買2送2) USD \$154起
美東經典6/7日(買2送2) USD \$249起
奧蘭多超值5-9日遊 USD \$859起

夏威夷

夏威夷歐胡島+火山島+茂宜島 6/7 日遊 USD \$1378起

拉斯維加斯往返 黃石深度8日遊

保證停留黃石公園15大景點!

免費升級 買2送2 549
2晚入住賭城大道4鑽雲霄大酒店

亞洲旅行團

超值團

鉅金江南7日 \$0
璀璨金鑽江南奢華8日 \$0
北京5日/北京6日 \$199
雲南大理麗江香格里拉7日 \$279
潮汕高铁 廣東美食7日 \$269
香港大灣區 珠江美食8日 \$599
張家界 鳳凰古城7日 \$279
海南 海口博鰲三亞6日 \$499

純玩團

香港3日 \$499
北京4日 \$799
張家界 鳳凰6日 \$799
東北四大名城 長白山6日 \$899
西藏5日-洲際酒店特別版 \$1399
重慶 三峽遊輪6日 \$1099
北京西安上海8日 \$1499
絲綢之路 傳奇東方高鐵7日 \$1699

東南亞亞團

台灣環島全景6天 \$699
繽紛日本6日 \$998
韓國5日 \$1088
韓國日本10日 \$1998
泰國清邁5天遊 USD529
巴厘島6日 USD649
新加坡馬來西亞7日 USD1099
越南胡志明市河內7日 USD1329

保險代理
Allianz (安聯)
Manulife (明華)

營業時間
週一-週五 上午 09:30 - 下午 06:00
週六 上午 10:00 - 下午 03:00

辦事處
110, 328 Centre Street NE, Calgary T2G 4X6
Unit 11, 1423 Centre St. NW, Calgary T2E 2R8
1260-4000 NO.3 Road Richmond, BC V6X 0J8
Tel: (604)659-8888 素里 溫哥華
北美免費電話: 1-877-663-3948 網址: www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

汎亞旅遊 CAVA
PANASIA Holidays Travel 珈華旅遊



精心郵輪

ABCRUISES TRAVEL LTD.

你身臨其境
遊輪領航

查詢熱線 403-457-6688
403-498-8628

地址: 115-1518 Centre St. NE 維德115室
本廣告價格已包含船費及所有稅項!



Emerald Princess 翡翠公主號

出發日期: 2025/10/26, 7晚
途徑: 勞德岱爾堡—墨西哥科蘇梅爾—宏都拉斯羅丹—墨西哥馬賈瓦爾—勞德岱爾堡

陽台房 **CAD\$1238**/人起
*價格已包船費、碼頭費、政府稅



Opera 歌劇院號

出發日期: 2025/10/19, 7晚
途徑: 威尼斯—杜布羅夫尼克—希臘科孚島—黑山共和國科托爾—義大利巴里—克羅埃西亞札達爾—威尼斯

內艙房 **CAD\$1118**/人起
*價格已包船費、碼頭費、政府稅



Caribbean Princess 加勒比公主號

出發日期: 2025/09/13, 10晚
途徑: 溫哥華—凱奇坎—朱諾—史凱威—冰海峽點—錫特卡—冰河灣國家公園—維多利亞BC—溫哥華

內艙房 **CAD\$1348**/人起
再送每房船上消費金 **USD\$200**
價格已包船費、碼頭費、政府稅



Discovery Princess 尋夢公主號

最後召集

出發日期: 2025/09/28
途徑: 西雅圖—凱奇坎—朱諾—哈伯冰河—惠帝爾—橫濱

內艙房 **CAD\$1518**/人起
價格已包船費、碼頭費、政府稅
再送每房船上消費金 **USD\$85**

12日摩洛哥全境深度遊

摩洛哥4大皇城及9大世界文化遺產地
打卡薩哈拉沙漠、北非攝影
星級酒店、特色帳篷酒店全體驗

出團日期: 2025年9月21號-10月2號

優品一口價 **加幣\$2898**/每位
(未包飛機票)
現金可享3%折扣



MSC Euribia 神女號

2025年11天體驗奢華杜拜
遊杜拜、卡達爾、阿聯酋
2天1夜行前遊&2天1夜行後順道遊
~特別體驗: 八星酒店奢華下午茶

出團日期: 12月4日

包船機酒&小費、接送、觀光及門票
專業領隊隨團

優品一口價 **加幣\$4298**/人
現金可享3%折扣



Holland America 貴國王企鵝、伊瓜蘇瀑布公園

智利、阿根廷、福克蘭島、烏拉圭、巴西

2026年2月20日出發
OOSTERDAM 奧斯特丹號
包船機酒&小費、接送、觀光及門票

優品一口價 **加幣\$2698**/人
現金可享3%折扣



Holland America 貴國王企鵝、伊瓜蘇瀑布公園

智利、阿根廷、福克蘭島、烏拉圭、巴西

2026年2月20日出發
OOSTERDAM 奧斯特丹號
包船機酒&小費、接送、觀光及門票

優品一口價 **加幣\$10198**/人
現金可享3%折扣

100%成團專業華籍領隊 *100%接受信用卡付費，無強制不可退款的條件！詳情請來電諮詢 403-457-6688。
精心價格，全城最低，信心保證！精心郵輪為你量身訂製，實現出門旅遊，全程無憂！*價格如有變動，以報名時為準，恕不另行通知。



佳美旅游 VISATOCHINA

生活有佳美 生活更加美

熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室
營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

報旅行團 / 辦理簽證 / 買機票, 送上網!

回國可以上Gmail、Google等外網
Banff Jasper 落基山本地巴士團, 五人成團!
加東加西美東美西 Las Vegas套餐, 全球各地郵輪

全球上網卡 **\$10起**

加拿大護照換發, 墨西哥臨時永久居民申請

照相、簽證、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍

中國簽證(填表、拍照、乘車、代取件) **\$20起**

大陸護照 **\$120** (加稅)
香港護照 **\$180** (加稅)
加拿大護照換發 **\$120** (加稅)

美國簽證 • 申根簽證
英國簽證 • 日本簽證
韓國簽證 • 澳洲簽證

公證翻譯、海牙認證

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託
文件公證 香港簽注 放棄聲明 省府認證 監護公證 各類宣誓



Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證，
全方位居家照護服務公司

服務內容包括：

- 個人護理協助 (洗澡、穿衣、行動支持)
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。
公司網址: Pinnacleagewell.com
Email: info@pinnacleagewell.com
電話: 403-471-1237
阿爾伯特省衛生局認證查詢地址:

QR CODE:



ALBERTA BLUE CROSS

Client Directed Home Care | Alberta Blue Cross®
ab.bluecross.ca

CALGARY TOURS

814 Centre St. N Calgary
(中央街北夾7跟8Ave 獅子橋北,黃金商場內)SINCE
1994

歡樂旅遊

所有團隊由專業廣東話/
普通話導遊全程照顧
更多精采行程 請來電
或上網查詢掃一掃
聯絡歡樂旅遊客服獲得更新資訊
旅遊專線: 403-276-7816
whatsapp: 587-973-0687
www.calgarytours.ca

落基山開季特價

哥倫比亞冰原1日遊 原價\$149 5月17,19,22日出發 每人	\$75
露易斯湖優鶴公園1日遊 原價\$129 5月每週出發 每人最低價	\$69
班夫國家公園深度1日遊 原價\$119 5月每週出發 每人最低價	\$69
落基山特選2日遊(BL02) 5月25日出發 每座	折\$360
落基山逍遙3日遊 (RO03B) 早鳥優惠 每座	折\$360
落基山經典3日遊 (RO03C) 5月24日出發 每座	折\$600
落基山精選3日遊 (RO03A) 早鳥優惠 每座	折\$360
落基山全覽4日遊 (RO04A) 5月23日出發 每座	折\$840

一次玩轉加東加西

早鳥優惠, 免費升級酒店 夏季海洋三省現接受預訂, 火速行動	
加拿大10天全景之旅	\$1465起
尼亞加拉大瀑布兩天遊	\$199起
加東大瀑布5-6天體驗遊	\$539起
翠湖山莊6天精品遊	\$789起
海洋三省10天遊	\$1079起
溫哥華2-4天遊	\$239起
維多利亞2天遊	\$324起

美國冰川/黃石/羚羊彩穴

【全新】華特頓與美國冰川國家公園奇境2日遊	\$1279起
【推介】7天大峽谷國家公園 羚羊彩穴 黃石公園	\$1429起
深度遊玩黃石15大景點 4大國家公園 及 3大網紅打卡點	
【短線】4天拉斯維加斯 大峽谷 羚羊彩穴 馬蹄灣	\$599起

卑斯省採果品酒2日遊

(四人房平均每位\$230起+稅)

送早餐
需於5月16日前報名

卡加利往返

出發日期: 7月05,12,19,26 (周六)

提供了一個獨特的採果品酒體驗
讓您到BC地區採摘新鮮的櫻桃和其他水果
參觀當地的葡萄園及品嚐精美的葡萄酒
二人價錢, 四人同行, 限時優惠瘋搶中!!

全新推介

NEW
PRODUCT

9天 北非 摩洛哥 卡薩布蘭卡 撒哈拉沙漠

期間限定6月18日/9月9,17,22,29日/10月5,13,21日

雙人房 每位\$2699起

(未含機票)



超值郵輪

標準房
每位最低價
\$758起

皇家加勒比海郵輪 8天7晚夢幻之旅

Symphony of the Seas 海洋交響號

陽光/海島/美食/娛樂 一次過盡情享受!

紐約來回 2025年7月-10月

(未含機票)



一價全包 輕鬆環遊全世界

(不含往返機票)

【特色】日本和風溫泉7天	USD\$999起
【超值】日韓連線11天	USD\$1849起
【享受】曼妙極光、冰島7天5晚	USD\$1438起
【魅力】越南柬埔寨11天	USD\$1599起
【純玩】日本北海道全景11天	USD\$2149起



玩盡中國大江南北 保證二人成行

【超值】潮汕高鐵廣東美食7天	\$269起
【美食】大灣區廣東美食7天	\$269起
【精選】張家界鳳凰古城7天	\$279起
【舒適】高鐵九寨溝成都超豪華7天	\$999起
【美景】雲南大理麗江7天	\$1099起
【全新】武漢黃鶴樓三峽郵輪6天	\$1099起
【純玩】西藏拉薩5天	\$1399起
【享受】北京西安長江三峽10天	\$1599起



承辦私人包團 輕鬆遊世界

獨立成團, 專人規劃行程,
不拼團、不拼車, 與摯愛同
行, 交通、住宿、門票由專
人打點, 旅途更輕鬆自在。親臨現場報名任何旅遊團,
即可獲贈精美禮品一份!
數量有限, 送完即止, 欲報
從速。歡迎您前往本公司官網預訂與
付款, 快速、便利又安全!JR PASS + 特價機票 + 旅遊
團/郵輪 + 各地酒店 + 旅遊保
險 + 各式巴士出租 + 代辦中國
簽證 + 各國客製行程

投資靚盤 回報極好

SAM CHENG
403-605-4833

鄭森

www.samre.ca

RE/MAX
REAL ESTATE (CENTRAL)5211 4 STREET NE
CALGARY, AB T2K 6J5

稀缺單租戶工業廠房招租優質曼徹斯特工業區 12820SF \$20 PSF
曼徹斯特工業區 (Manchester Industrial) 核心地段罕見單租戶工業
廠房, 立即入駐。寬敞明亮、整潔的車間, 配備7個高架門安全圍
欄庭院, 環形車道通達; 充足辦公區域雙前門入口, 立柱看板。
400安培三相電源, 配備MUA及雙壓縮機系統。黃金中心地段, 緊
鄰Glenmore、Macleod、Deerfoot主幹道及市中心, 物流便利。優質
臨街立面, 充足停車位, 滿足企業形象與運營需求。

Bridgeland2臥2衛公寓投資與都市生活的完美結合\$375000

Airbnb官方認證房源, 專業團隊管理, 適合短租投資, 西向陽臺飽
覽市中心天際線, 開放式佈局配備不銹鋼電器、石英石檯面、套
內洗衣房, 社交娛樂空間寬敞。主臥帶獨立衛浴, 地下產權車位
+私人儲物櫃, 屋頂露台配備城市全景觀景台。

Parkhill14,144+平方英尺扇形地塊自住+創收雙贏之選。
\$1,169,900.00。占地14,144+平方英尺 (約1,314平方米) 扇形地
塊, 坐擁市中心景觀, 適合長期持有或重建開發。"樓上自住+樓
下出租"模式: 主層與下層獨立生活空間, 分租收益最大化。近
頂級市中心學校、第四街潮流購物餐飲區、Britannia購物中心、
Chinook Centre、Glencoe俱樂部。步行至Stanley Park、Sandy
Beach等城市公園與步道, 公共交通便捷, 快速直達市中心核心
區。

法院拍賣房產特別提示: 此物業將按現狀出售。Signal Hill big bungalow \$1,025,000.00. 2162SF

這棟大型平房配備中央空調, 地面層直通出口, 連接近12,270平
方英尺 (約1,140平方米) 的廣闊庭院。挑高天花板與入口處的大
型窗戶引入充沛自然光, 營造明亮通透的氛圍。主樓層包含: 寬
敞主臥: 配備五件套浴室 (含浸泡浴缸、雙洗手台) 及大型步入
式衣帽間; 兩間額外臥室: 搭配四件套浴室; 便利洗衣房/雜物
間: 與車庫相連。地下室採光極佳, 配備地暖, 打破傳統地下室
印象, 內含: 兩間臥室、四件套浴室; 大型娛樂室、工作室、陽
光房; 未完工的按摩浴缸房。戶外設施包括兩個寬敞露臺。重
申: 此房產為法院拍賣物業, 按現狀出售。

Glenbrook人氣社區 | 全新粉刷新聯排別墅+私家庭院, 三臥溫馨之選 \$289,999.00

這棟全新粉紅的聯排別墅坐落於備受追捧的Glenbrook社區, 坐擁私家庭
院, 三臥佈局融合現代升級與便捷生活。黃金地段步行可達商圈、交通樞
紐, 兼顧舒適與實用。全屋複合地板延伸至開闊客廳, 全新前窗引入充沛
陽光, 氛圍明亮溫馨。白色家電+複合材質操作臺, 疊放式洗衣烘乾機隱藏
於獨立區域, 美觀省空間, 二層兩間臥室鋪柔軟地毯, 配備充足儲物空間,
打造寧靜休憩角落近年翻新, 瓷磚牆面搭配現代燈具, 細節彰顯品質。

Elbow Valley絕美定制六臥豪宅 | 肯荷生態保護區, 尊崇私密盡顯奢華 \$1,988,888.00

這棟匠心獨築的6臥全裝豪宅坐落在靜謐胡同盡頭, 背靠林木蔥郁的生態保
護區, 以天然景觀、參天巨樹及配備溫層與乾牆的三車位車庫奠定震撼
第一印象。超6,500平方英尺 (約604平方米) 精裝空間, 6臥5.5衛4壁爐,
每一處細節均以頂級材質雕琢, 詮釋優雅與氣度。
主樓層亮點恢宏門廳: 挑空設計搭配奢華裝飾, 瞬間點燃歸家儀式感;
客廳: 環繞首層壁爐的社交核心, 轉角落地窗引入自然光與保護區景觀;
宴會級餐廳: 弧形景觀窗營造典雅雅緻氛圍, 展展花崗岩檯面+燃氣灶+不銹
鋼家電+通頂櫥櫃, 中央備餐島與吧台半島區滿足烹飪與互動;
私密書房/辦公區: 定制木作工藝, 靜謐工作不擾生活。

上層私享空間主臥套房: 俯瞰生態保護區, 設休閒角與雙面壁爐, 冬日溫
馨倍增; 奢華主衛: 雙台盆+按摩浴缸+超大淋浴間, 石材與燈光交織高級
感; 4間次臥: 其中4間配獨立衛浴, 兼顧隱私與便利; 多功能娛樂廳/第四
臥室: 兒童遊戲、學習或留宿賓客的靈活空間。
娛樂天堂家庭影院/遊戲廳: 社區與景觀步行即達Fisherman's湖與Elbow
Valley湖, 親水生活隨心開啓; 生態保護區景觀貫穿全屋, 四季窗景如畫。

黃金地段 | 唐人街商場核心舖位 | 多業態適用, 即買即營業!

\$168,000.00

這處商業產權零售單元位於市中心唐人街商場內, 坐擁高客流地段, 是
零售、咖啡輕食、藥妝、旅行社、辦公等多元業態的理想之選。舖位曝
光度高+客流穩定, 助您快速打開市場!

頂層湖景公寓: 兩臥兩衛+書房, 帶產權車位 \$369,000.00

這間頂層單元坐擁湖景, 配備兩間臥室、兩間全套浴室、獨
立洗衣房及書房/多功能室。戶型開闊通透, 亮點包括: 主
臥套房: 含步入式衣帽間及私密衛浴; 產權地下車位+輪胎
專用儲物間, 實用性與便利性兼具; 觀景陽臺: 飽覽湖光水
色, 盡享悠閒時光。位置優勢: 步行可達公共交通、生活設
施及超市, 日常需求輕鬆滿足。

卡爾加里Evanston稀缺開發地塊 | R.G分區+聯排別墅及apartment開發許可 (需市政審批) \$4,890,000.00

這處占地4.05英畝 (約24.6畝/16,370平方米) 的優質地塊雄踞
Evanston西北高點, 坐擁全景視野, 為住宅開發提供絕佳契
機。

核心優勢R.G分區屬性: 稀缺景觀資源: 高地勢賦予無遮擋視
野, 地塊背靠自然坡地, 私密性與開發延展性兼得; 區位戰
略價值: 卡爾加里西北成熟社區, 基建完善, 潛在客群需求
明確。

南部小鎮Stavelly

四千尺獨立物業連續商舖。2000 尺pizza 餐館包生財
工具, 租金\$3500。有六個一房出租單位, 全部返新。
其中五個單位有獨立廚房, 乾洗衣機。
每個單位出租\$700, 包水電暖。回報 \$629,900

唐人街街舖招租約二百尺food court, 前身是西餅店, 租金
\$2800包水電。勿失良機。

新上市商業店舖

鄰近市中心, 1150呎, 目前分兩個商舖, 零售生意, 人流
旺, 地點好, 適合各種零售生意 \$799,000

卡城中央街北二十多年酒房生意。東主退休出讓。東主會提
供訓練, 介紹各種酒類進貨渠道。店舖面積
1300 平方米, 有wine cooler, 營業時間宜延
長至凌晨, 生意非常穩定 \$125,000



戚育民

Rick Qi

Double Centurion Producer

www.rickqi.com



Livingston

walkout
全新

Livingston

西北區，獨立屋，兩層，2340呎，全屋upgrade，樓上4睡房，主人房有靚雪山景，Bonus Room。2.5浴室，主層9呎，LVP地板，大客廳，另有客房/辦公室，廚房及浴室雲石檯面，大陽台，Walkout土庫，設計寬敞，前進雙車庫，交通方便。

\$859,900

全新

Livingston

西北區，平房獨立屋，980呎，主層2睡房，共3全浴室，土庫分門出入已經完成。另有2睡房，全浴室，大客廳，主層9呎，廚房及浴室雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，交通方便，投資自住佳品。

\$639,900

西北區 Panorama Hills

獨立屋，兩層，近1400呎，3睡房，2.5浴室，大客廳，特大陽台，設計寬敞，近學校，巴士，餐館，商場，交通方便。

\$569,900

生意連物業 Skyline West

3660呎工業廠房，22呎高樓底，有工作室，會議室，2個廁所，另加330閣樓，大量停車位，現在穩定生意，東主退休割愛，可改作其他生意。

\$899,900

市中心 East Village

市中心柏文，兩睡房，一全浴室，9呎樓底，廚房及全浴室，雲石檯面，大陽台，步行至圖書館，輕鐵站及Studio Bell，交通方便，投資自住佳品。

\$259,900

太陽能板塊

Evanston

西北區，兩層獨立屋，1452呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，保養好，交通方便。

\$614,900



Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

403-714-3377

lisaxpli@hotmail.com



專業：住宅、商業、
土地、農場和投資買賣

屋主自賣

售價：\$898,000

12 KINCORA MEWS N.W

2294 呎兩層獨立屋

前進雙車房 3房 2.5 浴廁

位於幽靜內街 CUL-DE-SAC

土庫可出後園 WALK-OUT BASEMENT

近 WAL-MART (900m) 大統華 (1.3KM)

購物方便，好鄰居。



有意請電或TEXT：

周先生 403-870-3298

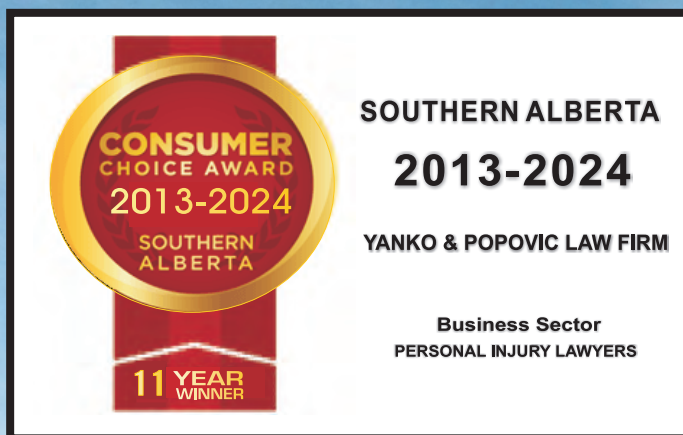


www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO

KC · Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十一年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償
有我們專業的協助往往有機會
比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

THE KING OF RESTAURANT

#1



廿一世紀百福地產有限公司



Peter Dam
譚家榮

手提: 403-560-3638
傳真: 403-269-7808
mail: peter88.com
peterdam288@gmail.com



Joanna Dam
譚春月

手提: 587-888-1908 陳文
傳真: 403-776-9126
joannadam8@gmail.com



Nga Dam
譚春娥

手提: 403-978-9832
傳真: 403-366-6650
ngadam@shaw.ca

專業服務 信心保證

百萬元經紀會員

www.KingofRestaurants.com

www.joannadam.com

www.Ngadam.com

1 韓式連鎖店

位於Crossiron Mills Mall Food Court韓式連鎖店，裝修大方得體，人流廣，生意穩定，用人少，易操作，本少利高，發展潛力巨大，年生意超過百萬，工具多如新。東主經營超過15年。叫價\$688,000

2 唐餐快餐店

世界旅遊勝地 Banff Food Court 快餐店，發展潛力高、穩定，年報57萬，有數睇，工具齊而新，保養好。叫價\$199,000

3 SW日本餐館

位於西南最佳地段，日本餐館，裝修大方得體，約120座位，生意好穩定，利潤佳，工具多保養好，東主經營超過20年，另有特大投資。叫價\$199,900

4 NE唐餐館

位於東北人流密集區唐餐館，發展潛質高，裝修清簡大方，約80座位，生意好、穩定，每日生意約\$3000，競爭少，停車位足，工具多，保養好，叫價\$268,000

5 N 越南餐館

位於西北近Deerfoot Trail 越南餐館，東主花近\$30萬setup。30座位，發展潛力無窮，裝修大方得體，生意好穩定，生意每日超過1千元，停車位足，工具如新，保養好，東主人手不足，割愛出讓。叫價\$168,000

6 西北唐餐館

位於NW人口密集區唐餐館，裝修中上，發展潛質無窮，85座位，生意好穩定，年報\$500,000，有數睇，停車位足，工具齊保養好，叫價\$279,900

7 旺舖出租

位於Airdrie 最佳地段，發展潛力高，面積4877呎，適合各行各業，請來電。

8 埠仔大型唐餐館

位於亞省中部Red Deer唐餐館，裝修大方得體，發展潛力無窮，250座位，生意好穩定，年報\$2,300,000 (純入\$200,000) 租平，工具多，保養好。叫價\$799,000，生意還可以出租，有興趣者請電。

9 髮廊按摩及甲店

中央街北近大馬路，地點佳，發展潛力高，有兩間office 和特大的over head door，適應於多用途發展。叫價\$79,900

10 修理及油漆房

地點佳，發展潛力高，汽車及獨特油漆房，面積約3771 sqft，有兩間office 和特大的over head door，適應於多用途發展。叫價\$1,150,000

11 NE唐餐館

東北最佳地段中餐館，裝修中上，大方得體，發展潛力高，約100座位，生意好穩定，年報約45萬多，車位足，工具多，保養好。叫價\$228,000

12 NE中泰餐館

位於Edmonton Trail最佳地段，近中心，麻辣restaurant，裝修中上，生意好穩定，每日生意\$1500，有兩間office，東主經營超過30年，退休。叫價\$79,900

13 NE 馬來餐館

位於東北32NE，地點佳，馬來餐館約30座位，裝修好，發展潛力高，生意好穩定，年報佳，車位足，本少利高，工具齊，租平約長。叫價\$199,000

14 埠仔餐館連物業

離卡城約2個半鐘車程，小鎮Forestburg，現在獨市唐餐，酒吧和餐室共100座位，生意每日約\$600，裝修中上大方，發展潛力無窮，適應於一家人經營，工具多，保養好，價錢包含一間靚屋，地大，叫價\$328,000，東主經營超過28年。

15 埠仔唐餐館

位於小鎮唐餐館，離卡城約1個半鐘車程，地點佳，65座位，生意好，生意每日約2000元，工具齊，保養好，容易操作。賣家可提供部分貸款。叫價\$348,800

16 中心髮廊

市中心美髮店地點佳，裝修中上，發展潛力高，生意好穩定，生意每日過千元，東主經營超過20年，現有特大投資，割愛出讓。叫價\$39,900

17 沙省小鎮

離卡城約10個小時車程埠仔，餐館連物業，65座位，發展潛力高，獨市生意，工具齊，適應小家庭。叫價\$39,900

18 埠仔唐餐館

離卡城2個鐘車程小鎮Rimby唐餐館，餐房89座位，酒吧60座位，生意好，穩定，每日生意約\$1,000多元，工具多保養好，東主經營超過19年，退休。叫價\$139,900

19 連鎖店

位於大學區，地點佳，海鮮連鎖店，裝修好，發展潛力高，52座位，生意好、穩定，年報約\$400,000，用人少，易操作，車位足，工具齊，保養好。叫價\$139,900

20 Macleod Trail S

位於Macleod Trail繁忙地段唐餐館，約80多座位，裝修大方得體。發展潛力高，年報75萬，有數睇，停車位足，工具多、保養好。叫價\$288,000

21 按摩店

位於中央街北繁華地段按摩店，有3間按摩房，每間內都有按摩床，裝修高，車位足，東主離埠，割愛出讓。叫價\$59,900，包工具。

22 埠仔餐館

離卡城約45分鐘車程，鎮上唐餐館，裝修大方，68座位，發展潛力高，工具齊，保養好，人口一萬左右。叫價\$199,000

23 唐人街舖位

唐人街最大商場內，地點佳，發展潛力高，東主退休，割愛出讓。叫價\$85,000

24 唐人街快餐店

位於市中心最佳地段獨特快餐店，約30多座位，發展潛力佳，裝修開朗大方，工具多如新。叫價\$99,900

25 SE美容按摩店

東南美容按摩店，裝修清雅大方，發展潛力高，生意好，客路廣，車位足，東主另有發展，割愛出售。叫價\$99,900

26 餐館連物業

離卡城約2個小時車程，繁旺小鎮，獨市生意，餐館連物業，發展潛力高，裝修清雅大方，80座位，生意好，年報約\$1000多元，工具多，保養好，有4間睡房，叫價\$238,800

27 NW 唐餐館

位於西北最佳地段，大型粵菜餐館，約180座位，裝修清雅大方，發展潛力無窮，生意好穩定，年報四百七十七萬多，有數睇，停車位足，工具多，保養好。叫價\$750,000

28 西北唐餐館

位於中心地段人口稠密區唐餐館，約150座位，裝修清雅大方，生意好，生意每月\$175,000，有數睇，租平約長，工具齊，保養好，東主退休。叫價\$333,000

29 埠仔餐館

亞省中部旅遊小鎮連鎖餐館，發展潛力高，約110座位，裝修中上，生意好穩定，年報50萬，有數睇，有數改公共類型餐食，工具多、如新。叫價\$119,000

30 西南唐餐館

位於SW人口密集區唐餐館，約100座位，裝修大方，用料上乘，生意好，生意穩定，年報\$225,000，工具齊，保養好，叫價\$149,900

31 小鎮生意連物業

位於卡城南面約半個鐘車程，埠仔，地點佳，發展潛力無限，裝修豪華大體，48座位，生意好穩定，樓上有四間睡房、大廳和廚房。每日生意約\$1500，叫價\$539,900。東主經營超過32年。

32 市中心快餐店

位於市中心，地點佳，8th Ave夾7th Street，約90座位，生意好、穩定，本少利高，一周五天工作，工具齊，東主另有發展。叫價\$199,900

33 埠仔唐餐館

位於地點佳小鎮Lethbridge，人口十多萬，發展潛力高，裝修高上得體，146座位，生意穩定，年報\$650,000多，租平約長，東主經營超過16年，割愛出讓。叫價\$169,900

34 老字號餅店

位於東南盛旺地段，唐人餅舖，位於超市旁邊，發展潛力無窮，生意好，穩定，生意年報超過\$350,000，本少利高，車位足，工具多，保養好，東主經營超過23年，現另有發展，割愛出讓，叫價\$159,900，包貨約四萬元。

35 Airdrie商舖及地皮

AIRDRIE埠仔，位於Airdrie，發展潛力無窮，可以建商業，現收租\$3,000。叫價\$888,000

36 素食館

近大型亞洲人超市，小型濟菜館，裝修清雅大方，發展潛力無窮，40座位，生意好，穩定，每日生意約\$700多元，本小利高，工具齊，保養好。叫價\$99,900

37 COCHRANE餐館

位於小鎮地點佳，離卡城半個鐘車程，亞洲餐館，裝修中上，發展潛力高，48座位，租平約長，工具多，保養好，如新。叫價\$99,900

38 唐餐外賣店

位於中央街北，地點佳，外賣店，發展潛力高，裝修中上，生意好，穩定，每日生意約\$950，有數睇，保養好，東主另有發展，割愛出讓。叫價\$139,800

39 小型中西餐館

位於東南旺區17 Ave，中西快餐店，裝修清簡，38座位，生意好，穩定，每日生意約\$900，停車位租，工具齊保養好，叫價\$99,900

40 舖位出租

位於唐人街小型商場內舖位出租，面積約200呎，適合各行各業及髮廊，不接受餐館，租平約長。

41 東南越南餐館

位於17Ave SE 地點佳，越南小店，全新裝修，發展潛力佳，10座位，生意好，穩定，每日生意\$500多元，工具多。叫價\$159,900

42 西北小型唐餐館

位於人口稠密區，唐餐館，約100座位，裝修大方，生意好，生意每日約\$500多元，停車位足，工具齊，保養好。叫價\$99,000

43 SW連鎖店

西南學校Food Court快餐連鎖店，地點佳，發展潛質高，生意好穩定，年報約\$450,000，工具多，保養好如新，東主經營超過20年退休。叫價\$288,800

44 舖位出讓

位於唐人街最佳地段，4個舖位出讓，總共面積約1650呎，有現成租客，年租3年+3年。叫價\$580,000

45 小鎮生意連物業

離卡城30分鐘車程，小鎮唐餐館，面積0.66公頃，有兩間office，生意好，現在是餐館，100座位，保養好，樓齡28年。物業叫價\$799,000

46 西南改衣舖

位於SW Elbow Dr 地點佳，改衣舖，發展潛質高，客路廣，生意好，車位足，每月生意約\$22,000，東主經營超過30年，工具多，保養好。叫價\$88,800

47 NE唐餐外賣店

位於東北唐餐外賣店，地點佳，競爭少，裝修式中上，生意好，穩定，每日生意約\$950元，工具多，保養好，東主經營超過19年，退休。叫價\$139,900

48 佳舖出租

位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段，旺舖出租，面積374呎，適應各行各業，餐館不接受。

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產



加拿大總理卡尼（Mark Carney）於5月13日公布新內閣名單，並率領新內閣在渥太華總督府宣誓就職。卡尼的辦公室發聲明中稱，新政府將與美國建立新的經濟和安全關係，並為加拿大建設更強大的經濟，稱其團隊將以迫切性及決心執行任務。中國國務院總理李強同日致電卡尼，祝賀其就任加拿大總理。

加拿大總理卡尼率新內閣宣誓就職

卡尼的新內閣有28名部長，少於前總理杜魯多的39人，但保留了一些關鍵人物的職位，如財政部長喬鵬飛（Francois-Philippe Champagne）、負責美國貿易的勒布朗（Dominic LeBlanc）、趙美蘭（Melanie Joly）從外長調任至工業部、阿南德（Anita Anand）接任外長職務。

去年與杜魯多出現分歧並辭任財政部長的方慧蘭（Chrystia Freeland），目前擔任運輸及國內貿易部長；前高盛銀行家Tim Hodgson出任自然資源部長。

卡尼稱：加拿大新內閣的成立旨在實現加拿大人民渴望和應得的變革。在4月28日的選舉中，加拿大選民再次選擇了執政已經近十年的自由黨，來處理與美國的關稅戰，捍衛加拿大主權，及復雜國際事務等關鍵性議題。目前，加拿大與美國的關稅戰仍在持續。過去一周，美國總統特朗普宣布，已經與英國達成了貿易協定，并大幅降低了與中國關稅戰的調門。

加拿大前聯邦政府官員、加中問題專家Margaret McCuaig-Johnston表示，卡尼在選擇新內閣的時候，需要平衡語言、經驗背景、地區、性別，但總體上是體現了他的構思，即經驗與改變并重。而卡尼內閣首要面對的就是與美國的貿易戰，以及因此引發的經濟方向調整。

加拿大亞太基金會研究副總裁Vina Nadjibulla 接受加拿大廣播公司（CBC）採訪時表示，加拿大目前面臨著多方位國際貿易，處理好非常困難，但必須做到平衡關係，別無選擇。她提及，加拿大未來應考慮如何發展多邊的伙伴關係，包括亞洲其他國家如印度，以及歐洲、澳洲等。

加拿大與美國有著悠久的經貿安全等全方位合作，加拿大出口產品中75%是銷往美國。但特朗普上臺之後，貿易戰首當其衝針對加拿大，甚至對加拿大主權安全提出了威脅，加美關係迅速降溫。卡尼這次組建部長級的美加關係團隊，目標當然是盡快說服特朗普政府取消對加拿大的關稅。

麥凱格-約翰斯頓表示，上周二，卡尼和特朗普首次會面，看似效果不錯，

盡管卡尼發言不多，但清晰表達了對加拿大主權的以及積極貿易談判的姿態。卡尼和特朗普媒體見面會之後，真正的加美貿易談判才準備開始。

Nadjibulla贊賞加拿大駐美國大使Kirsten Hillman 以及她的團隊，認為他們的工作非常得利，在美國兩黨都有很深人脈。目前，這個團隊也在晝夜忙碌，務求盡快達成削減關稅等目標。而她最為擔心的是，特朗普在會談中繼續堅持對加拿大的汽車行業以及鋼鋁征收關稅，尤其是汽車行業，這一政策持續的話，會毀掉加拿大的汽車工業。

在周二，日本本田汽車宣布，將暫緩對加拿大電動汽車供應鏈的投資計劃，總額高達150億。本田表示，這麼做的原因是電動汽車市場增長放緩，使預測市場進展變得困難。有分析指，加拿大和其他國家應該開始考慮，如何保護自己的製造業，而不需要過度依賴美國或其他國家。

麥凱格-約翰斯頓表示，九零年代，加拿大曾有自己的汽車品牌，但過去幾十年，加拿大在能源和製造業方面一直致力于和美國的經濟一體化，完全放棄了自己的品牌。

盡管美國總統特朗普宣布美國和英國達成了貿易協議，但英國媒體的描述是，英美兩國達成的是範圍很窄的協議的基本內容，包括了英國進口美國的汽車關稅降至10%，不再征收英國生產的鋼鋁關稅等。麥凱格-約翰斯頓認為，加拿大與美國的談判過程中，也可以借鑒英國的做法。

中美互降關稅生效

美國財長貝森特於瑞士日內瓦時間周一（12日）就中美貿易會談舉行記者會。中美同步宣布周三（14日）前互降進口商品關稅，中國對美國商品的關稅從125%降至10%，美國對中國商品的關稅從145%降至30%，為期90天。美國總統特朗普稱，他本周較後時間或與中國國家主席習近平通話，並形容兩國關係非常好。

據中國商務部發布的《中美日內瓦經貿會談聯合聲明》內容，美國承諾於周三前，修改上月2日第14257號行政令中規定的對中國商品（包括香港特別行政區和澳門特別行政區商品）加徵的從價關稅，其中24%的關稅在初始的90天內暫停實施，同時保留按該行政令的規定對這些商品加徵剩餘10%的關稅；取消根據上月8日第14259號行政令和上月9日第14266號行政令對這些商品的加徵關稅。

中國承諾將於周三前，相應修改稅委會公告2025年第4號規定的對美國商品加徵的從價關稅，其中24%的關稅在初始的90天內暫停實施，同時保留對這些商品加徵剩餘10%的關稅，並取消根據稅委會公告2025年第5號和第6號對這些商品的加徵關稅；採取必要措施，暫停或取消自上月2日起針對美國的非關稅反制措施。採取上述舉措後，雙方將建立機制，繼續就經貿關係協商。

中國商務部新聞發言人就此發表談話說明，指本次中美經貿高層會談取得實質性進展，大幅降低雙邊關稅水平，美方取消了共計91%的加徵關稅，中方相應取消了91%的反制關稅；美方暫停實施24%的對等關稅，中方也相應暫停實施24%的反制關稅。發言人指，此舉符合兩國生產者和消費者的期待，也符合兩國利益和世界共同利益。中方希望美方以這次會談為基礎，繼續相向而行，徹底糾正單邊加稅的錯誤做法，不斷加強互利合作，維護中美經貿關係健康、穩定、可持續發展，共同為世界經濟注入更多確定性和穩定性。

中國外交部發言人林劍周一回應指，關於中美經貿高層會談，中方已發布消息，他們剛拿到這個相關的情況，雙方已發布會談達成的聯合聲明。對於中方會否取消對稀土或關鍵礦產的出口許可要求，他則建議媒體參閱中方發布的消息稿和雙方的聯合聲明。

中企遇「爆單潮」趕工

港口料下週出貨高峰



中國與美國就貿易問題達成共識，決定大減關稅90天，互削115%，自5月14日生效，據內地傳媒報道，關稅下降後「爆單潮」開始出現，外貿企業爭相向中企下單，趕在這90天暫緩期內買貨，也有不少跨境電商企業第一時間下調商品價格，大量訂單隨之湧入。

央視新聞報道，在關稅調整後，深圳一家跨境電商企業14日中午就把一款戶外躺椅的平台售價從109.99美元，改回之前的69.99美元，來自美國的訂單紛至沓來。另一家生產汽車維修設備的深圳企業，負責人指之前中斷聯繫的美國客戶紛紛打電話、發電郵，要求他們重新啟動發貨，他要催促上下遊供應商連夜加班趕工，以保證最快時間出貨。

《證券時報》也指，浙江一家生產廚房用品的外貿企業正讓工人加班，增加生產力，該企業有逾七成產品是出口到美國。報道談到船公司也漲價，6月運去美國西部的大櫃運輸價已升至6000美元，有常跑鹽田港路線的貨櫃車司機稱「今天感覺能接的訂單明顯多了，比之前多了20%左右，應該就是中美會談的影響，美國那邊開始搶貨，中國工廠就是搶運貨。」報道又引述長三角某港口的相關人士指，預計下週或出現港口的發貨高峰期。

在未來90天內，美國對華商品關稅會由本來的145%減至30%，中國對美貨品關稅則由125%降至10%。由於中美會在90天內繼續談判，90天後的關稅會再有什麼變化，尚未可知。

高盛分析師Philip Sun表示，「想像一下90天的關稅暫緩，中國出口商和美國進口商會有多急切地爭相下單？」他又指「我們處於高度不確定的世界，誰會知道90天後會發生什麼？沃爾瑪（Walmart）等國際巨頭應否試圖增加存貨，把聖誕物品也存起，或者不只是2025年的，甚至是2026年的？」他認為在未來90天，中國出口將非常火爆，搶先交易（Frontrunning）就是關鍵詞。

加美關稅戰

華裔商界人士： 加拿大要政策轉變

美國向全球發起關稅戰，近鄰加拿大首當其沖。總理卡尼本周前往華盛頓與美國總統特朗普會晤，盡管氣氛比人們預想的要融洽，雙方承諾會就加美貿易協定進行談判，但在對加拿大鋼鋁、汽車等產品的關稅方面，美國並沒有松口。

兩位華裔商界人士就關稅戰的影響和他們的期待做了介紹和分析。

前溫哥華華埠商業促進會創會主席李世雄告訴記者，目前看，唐人街生意還沒有看到明顯影響，但自疫情以來，人流始終無法恢復至從前，午餐還好，晚餐生意就比較淡。如果原材料成本上升，人工也上升，餐飲業不得不漲價，處境會更加困難。此外，唐人街商界擔心，到了夏天，來自美國的游客人數下降，會給唐人街生意帶來進一步打擊。

加拿大統計局二月份的數字顯示，美國赴加拿大人數比去年同期下降了5.3%，為110萬人次。這是自2021年3月疫情后期以來，美國人赴加拿大人數首次出現同比下降。安大略省、卑詩省、以及魁北克省是美國游客的三大目的地。

不過，在蒙特利爾唐人街以及南岸擁有著名粵式金豐餐廳的石耀華表示，並不擔心餐飲業價格上漲，也不相信美國游客真的會減少。

他的分析是，很多美國人可能因為經濟不景氣而選擇就近旅行，加拿大依然是好選擇。而且，因為很多加拿大人表示不再去美國，國內各省間的旅行人數會上升。

需要政府政策轉變

周五發布的加拿大四月份就業數字顯示，失業率上升了0.2%，達到了6.9%。統計分析認為，由於美國對加拿大汽車行業征收額外關稅，加拿大製造業上個月損失了三萬一千個職位。

石耀華表示，在整個經濟大環境變糟的情況下，唐人街的生意肯定也是受到影響的。他稱，唐人街最需要的是客流量，但疫情過後，很多公司員工居家辦公，市中心的客流因此明顯減少，連坐輕鐵的旅客都不多。

此外，他對前聯邦政府大幅削減國際留學生數量的政策感到不滿。他認為，像來自中國、印度的留學生除了繳納高額學費，還帶來了衣食住行各方面的穩定消費。以前，僅在蒙特利爾就有超過25000名國際留學生，能帶來數以億計的收益，但現在，這方面收益也縮減不少。

2024年初，加拿大政府指責國際留學生帶來了房屋短缺、租金上漲等問題，移民部宣布，會批出約36萬份留學簽證，比2023年減少35%。

還有，他認為，沒有了中國游客也是個問題。如果中國把加拿大放入它的自由行目的地國名單，唐人街游客肯定會上升，但這涉及到與中國的關係問題。

其實，關稅只是目前經濟狀況變糟的一個因素。政府需要改變政策，才能帶動經濟。引自 石耀華。他認為，加拿大人這次選擇了在經濟上有經驗的卡尼，確實是希望他帶領加拿大走出這場經濟危機。

李世雄表示，自己在加拿大生活了五十年，留意到卑詩省的酒類在其他省份銷售也要額外交稅，覺得非常可笑。

所以，他支持卡尼競選時的承諾，要打破各省之間的貿易壁壘，讓貿易和人員流動更加順暢，但還需要觀察卡尼是否能做到，比如，如何說服魁北克省和阿爾伯達省？

他舉例說，改善小生意的狀況，政府需要具體的政策。像去年聖誕、新年前後兩個月，政府削減了部分商品的消費稅（GST），其實是給餐館等的生意帶來實際幫助的。

尋找新的市場

美國總統特朗普對加拿大的關稅以及主權威脅令許多加拿大人驚覺，過去幾十年，加拿大經濟依賴美國明顯：美國是加拿大第一大貿易伙伴，占了加拿大貿易總額的75%以上。加拿大的油砂、天然氣等折價直接輸送去美國，汽車、鋼鋁等也是融進了美國大的經濟圈。

石耀華認為，這次美國的關稅戰給加拿大敲響了警鐘，加拿大必須尋找新的市場，令市場多元化，從這個角度看，也不一定是壞事。

李世雄則舉例說，加拿大一些蔬菜，水果，大米等產地來自美國，如果以後市場能夠多元化，比如找到與墨西哥的聯系，從墨西哥進口，價格反而會更加便宜。

總理卡尼在接替特魯多就任總理后，第一站就出訪了法國和英國，并一再表示，會加強與理念相近盟友的合作。但這些轉變除了有意愿去做，還需要時間。

重建與中國貿易

提及重新建立與中國的經貿關係，他們兩位都覺得，關稅戰提供了一次機會，修復加中經濟關係。在可能失去美國之后，加拿大正加緊尋找新的市場，而中國市場巨大，加拿大能源原材料等，都是中國需要的。

石耀華表示，如果貿易戰持續，加拿大的汽車工業前景非常黯淡。加拿大應開發自己的汽車品牌，尤其是電動車，而這個部分，尋求與中國的合作非常順理成章。

自2018年底，孟晚舟案以及兩名麥克的事件爆發后，加中關係始終沒有走出低谷。

去年10月，加拿大宣布對中國進口電動汽車征收100%關稅。中方報復性措施包括對加拿大的菜籽油、豬肉、海鮮等總值37億加元的進口產品征收報復性關稅。

不過，中國駐加拿大大使王鏞這兩年在媒體訪問中釋放出善意。

四月下旬，他接受加拿大媒體訪問時表示，提議與加拿大建立伙伴關係，共同抵制美國的霸凌。他還表示：中國是加拿大的機遇，而不是加拿大的威脅。

最近，有媒體報道，隨著美中之間的關稅戰升級，中國開始轉向加拿大尋找能源進口。今年三月份，中國從加拿大購買的油砂達到730萬桶，創下了記錄。儘管也有加拿大專家警告，中國不是解決加美關稅危機的答案。

不過，加中貿易回暖似乎有跡可循。四月底，中國大型礦產企業洛陽鉬業宣布收購加拿大Lumina黃金公司在厄瓜多爾的金礦，交易總額5.81億加元（約合4.21億美元），這項交易仍有待批准。

石耀華表示，加拿大和澳大利亞、歐洲等國家一樣，要在美中之間找到一個平衡。因為特殊的地理位置，加拿大尤其注意不得罪美國。

他認為，加拿大可以恢復和中國的經濟關係，但雙方可以可以親密到什麼地步？也可能是若即若離，像澳洲那樣，有批評有對抗，但經濟合作始終進行中。

他還提醒大家，歐洲議會也在緩和和中國的關係，是因為意識到，美國關稅政策給全球經濟帶來不確定性，大家都要變得現實。



WeChat



WhatsApp

服務範疇

旅遊/留學/工作簽證	省提名計劃	看顧員移民	入籍申請
港人Stream A/B	居留權疑難	投資移民	拒簽上訴
外勞批文(LMIA)	換領楓葉卡	家庭團聚	難民聲請

邁向10周年 實力更强+



Suite 503, 100 - 4th Avenue SW
Calgary, AB T2P 3N2

電話 (587) 353-4111
WhatsApp (587) 228-2333



王天罡會計師事務所 STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping	公司註冊
Payroll/GST	公司報稅
	個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2

電話：403-269-7028 傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm

郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車

Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.

提供英語、普通話、粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,
Calgary, AB T2E 2T9

Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑：\$350/個人，\$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000



找一對適合 你的助聽器

我們提供的服務：

- 聽力測試 (老年人免費)
- 協助申請政府補助
- 助聽器電池
- 協助調整及維修現有的助聽器



不要再猶豫，馬上預約！

403-282-2811

www.beltone.ca



360 LEGAL SERVICES

Matthew Cheung, Barrister & Solicitor

專辦房地產買賣 及再按揭

收費合理

Sanne (San) Lo (盧小姐) Conveyancer

直線: 587-329-6281

Fax: 403-224-0333

Email: sanne@360-legal.ca

提供英語，普通話，廣東話服務

新址: C-2017 CENTRE STREET NW,
CALGARY AB T2E 2S9

tel line: 403-233-0841 email: info@360-legal.ca

周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW

BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址：加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊

Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話: (403) 261-0645 傳真: (403) 451-1208

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程
(一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真



地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage 按揭買房
 - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW

Calgary, Alberta T2R 1M6

Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730

Email: lawyermah@gmail.com

website: wesleymahlawoffice.com

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務

**Chinook 區新診所
現已開放營業!**



**新地點
現已營業**

587-356-0880

chinookvillagedental.com

107-7004 Macleod Trail SE,
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業

(587) 317-9987

RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
Calgary, AB T1Y 2K1

河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車

403-290-0066



Mantie Tong
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**
可享有一副
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics



聯合車身修理 United Auto Body

地址: 4608 12st NE, Calgary

- 專業車身, 機械修理, 維護;
- 冰雹修復, 保險索賠
- 價格合理公道

為你提供一站式服務, 並提供價格優惠的租車服務; 一個使你靚車保值, 令你放心的地方。

本店由專業技師主理, 精通國、粵語、台山話、英文;
為顧客提供暢通無阻的交流平台。

電: 403-291-3193; 403-277-7988

電郵: info@unitedautobody.ca

Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所 服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學 (Northeastern University) 物理治療博士學位 (DPT)
- 加拿大皇后大學 (Queen's University) 康復醫學物理治療學士學位 (BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位 (BSc. Med)

服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症 (頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等) 軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復 (中風、輕度腦損傷 / 腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受

(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險 (WCB)
- 交通意外醫療保險 (Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英、粵、國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastealththerapy.com

Tel: (403) 272-9628

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.
Calgary, T2A 5Z5

星期一至五: 10am - 7pm

星期六: 10am - 2pm

星期日 (休息)

CHV DENTAL

CHV牙科診所 403-276-7226

Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍咏瑜
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

精通全牙科服務

成人及兒童牙齒護理, 檢驗, 治療牙周病, Botox, 牙根治療, 補牙, 假牙, 加牙改托, 牙冠, 牙橋, 植牙, 植骨, 牙周整形手術, 隱形箍牙, 固定牙齒矯正, 智慧齒拔除, 加設電腦立體斷層掃描機 (CBCT), 植牙時必須X光檢查

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

精通語言: 國、粵、英、Tagalog、Korean

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7
Chvdentalclinic@gmail.com

歡迎新症、急症



FARES LAW FIRM

Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

LiLi Han (韓小姐)

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

(403) 508-1906

Edward Wan 國語

Email: edward@fareslaw.ca

Alanna Situ 粵語

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

立即聯絡我, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary
(即大戶人家對面)



須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯塔省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有所變動。保險、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2024 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。
242369 | 12-24



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋 大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

黃又奇 大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

**本律師行服務卡城 40 年，
歷史悠久，專業辦理**

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive
litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

免費諮詢
不成功，不收費

Quan Sy Lam
Personal Interpreter
林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話
403-988-4568(24/7)
Email: quansilam@gmail.com

雅韻軒

Calgary Harmony of Arts Association

210 Centre Street S.E., 2nd Floor, Calgary, Alberta T2P 2B6
Telephone: (403)-266-2793 ,

雅韻軒音樂社第卅四週年社慶演藝會訂於
六月七日（星期六）及六月八日（星期日）
假座華埠文化中心禮堂舉行。

劇目有“帝女花”全劇，“折子劇”及曲藝
表演。

崑誠幸邀各界精英蒞臨指導，計有黃仲勝先生，
趙莉梨女士，點城小英楓演藝團，高兆麟女士，
黃葆輝女士等及本社社員戮力演出。

敬希蒞臨觀賞。

雅韻軒音樂社敬約

免費門票發放日期：5月24, 25, 31日及
6月1日(星期六、日)，中午12時開始



所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，
您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

人壽保險

永久性保險

定期壽險
車輛貸款

葉佩華

Anita Ip, Agent
1220 Kensington Rd NW
Unit 220, Calgary AB
587-353-7500
anita@anitaip.com
anitaip.com

葉佩琪

Clara Ip
Senior Account
Manager
clara@anitaip.com



Anita Ip Insurance & Financial Services



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

Visit Our Website:

Facebook

RedNote

Instagram



查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 info@culturalcentre.ca

SUMMER CAMP 2025 暑假夏令營

JULY 7 七月七日 - AUGUST 22 八月二十二日

OPEN TO AGES 6-12
參與對象: 6-12歲兒童

乒乓球、羽毛球 TABLE TENNIS BADMINTON	剪紙、書法 PAPER CUTTING & CALLIGRAPHY	素描水彩畫 SKETCHING & WATERCOLOR PAINTING	趣味數學 FUN MATH
烹飪 & 烘焙 COOKING & BAKING	塑膠彩、雕塑 ACRYLIC SCULPTURE	武術 MARTIAL ARTS	KPOP舞蹈 KPOP DANCE

EARLY BIRD 早鳥優惠:
(Apply by May 18/5月18日前報名)
\$280+GST/Week 每週
\$224+GST for Week 5 (4 days)

REGULAR FEE 正常費用:
\$320+GST/Week 每週
\$256+GST for Week 5 (4 days)

CAMP SCHEDULE REGISTER NOW!

標準急救混合課程

紅十字會培訓合作伙伴

線上授課+一天實體課
(12歲或以上均可報名)
日期: 5月25日, 9AM - 5PM
費用: \$150 + GST
完成課程可獲頒三年有效標準急救證書

有興趣可掃描二維碼
或電話報名!

Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入
費用: \$110 + GST (12堂)
導師: 張建霖師傅

青龍散打

Qing Long Sanda Martial Arts Club 青龍散打武術班

Beginner's Class 初級班
時間: 6:30pm-8:30pm (逢星期三)
費用: \$160+GST (8堂)
導師: Dennis Rovere

5月7日開課

GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS 古琴養生班

時間: 每週四 6:00 - 8:00 PM
費用: \$400 + GST (4 堂)
導師: 譚鵬老師

書法繪畫同源

Abe Au 區傑棠老師

了解書法原理,
如何引伸到繪畫的技法

日期: 五月二十四日至
七月十二日 (逢星期六)
時間: 下午二時至 下午三時半
費用: \$90+GST (八堂)

Chinese Calligraphy 中國書法班

時間: 每周六 下午 1:30 - 3:00
導師: Kwok Man Yan
費用: \$80 + GST (8 堂)
新學期: 五月三日至 六月二十一日

WEEKEND MANDARIN CLASS 週末普通話班

導師: Jessica Yen (授課語言: 普通話和英語)

週末一級班
日期及時間: 逢星期日, 12:30 pm - 2:30 pm
費用: \$310.00+GST (共10節課)

週末二級班
日期及時間: 逢星期六, 9:30 am - 12:00 am
費用: \$310.00+GST (共10節課)

週末兒童班
日期及時間: 逢星期六, 12:00 pm - 2:00 pm
費用: \$300.00+GST (共8節課)

WING CHUN KUNG FU CLASS 詠春功夫班

時間: 每週四 下午6:30至8:30
費用: \$120+ GST (8堂)
導師: Tony Yung & Kam Wong

黃梅戲 Huang Mei Opera

日期: 5月10日 - 7月12日
時間: 每週六下午 2:00 - 3:30
費用: \$150 + GST (10堂)
導師: 陶榮榮老師

Tai Chi Class 太極班

時間: 晚上六時半至 八時 (逢星期三)
費用: \$120+GST (8堂)
地點: 卡城中華文化中心
導師: Murray Cheung 張耀中

社區健康計劃

免費租用運動場地
羽毛球場 & 匹克球場

匹克球場 星期一 & 星期三
羽毛球場 星期二 & 星期四

預訂球場:

Yoga Course 瑜珈班

日期: 逢星期三
時間: 下午 6時15分至 7時15分
課程費用: \$120+GST稅 (10堂)
導師: May Chen
請自備瑜珈墊

ONLINE CANTONESE CLASSES

WEDNESDAYS

8:00PM - 9:00PM

5/7-6/25 (8 LESSONS)

\$100

JOIN NOW!

403-264-2233

ccps@shaw.ca

www.calgarychineseschool.com

卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)

2025 年暑期班招生

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9:00 am- 12:00	主課式中文	主課式中文	主課式中文	主課式中文	主課式中文
12:00-1:00 pm	午膳(自備)				
1:00 pm- 3:00 pm	活動	活動	活動	活動	活動

暑期班學生註冊現已開始。

組別：幼稚園至小學三年級 / 小學四至六年級

上課日期及時間：2025 年 7 月 7 日至 7 月 11 日(第一期)

7 月 14 日至 7 月 18 日(第二期)

星期一至五 上午 9 時至下午 3 時

學費：每期\$250(一併報讀兩期，學費為\$480) 若留校至五時，每期加收\$50。

額滿即止

卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)

2025-2026 年招生

廣東話(周六上午) 繁體 幼低班 - 12 年級

普通話(周六下午) 簡體 幼低班 - 12 年級

普通話(周日上午) 簡體 幼低班 - 12 年級

函授班(繁/簡) 10 - 12 年級

適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，毋須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

幼低至 12 級全年\$400 (幼高班、6 年級、9 年級及 12 年級另加\$20 畢業費)

6 月 30 日或之前報名 可獲減免學費\$20

綠蜂膠作為天然的控糖利器，以其獨特的成分從多方面，實現高效控糖、穩糖，真正做到一步到位！

掃碼訂購立減\$10

輕鬆降糖穩糖

高效控糖一步到位!

野花牌綠蜂膠™

選擇唯一官方認證的巴西綠蜂膠 無副作用，自然、安全！

A

有助於維持心血管健康

B

有助於維持健康的血糖水平

C

有助於促進健康的葡萄糖代謝

D

幫助促進健康的膽固醇/甘油三酯

降糖是關鍵！綠蜂膠作為天然輔助品被越來越多的人用于血糖管理之中。

綠蜂膠中豐富的多酚和黃酮類化合物能够有效的幫助及降低血糖。

高血糖患者若長期血糖波動大，易引起并發癥，**血糖穩定至關重要！**

綠蜂膠中富含的梓醇和蝶蕈類物質具有抗炎作用，從而有效減少血糖波動。

加拿大皇家天然品有限公司

7130 Warden Ave., Suite 406 Markham ON L3R1S2 免費長途: 1-866-690-4888 網址: royalnaturalcanada.com



預防勝治療

牙科

DENTAL

醫務所



及早來檢驗

楊詩敏
DR. CAROL YEUNG

湯醫生
DR. TOM PECEK

吳詠賢
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)



CENTRE STREET DENTAL
A Family Lee clinic

101, 303 Centre St SW (唐人街) 403-290-0303

Dr. Samantha Lee
Dr. Belinda Le
Dr. Zhendan Pan 潘震旦

精通全牙科服務:

- 植牙，牙根治療，智齒拔除，牙齒矯正，補牙，牙冠，牙橋
- 電腦立體掃描機 (CBCT) • Botox
- GBT 最新科技無痛洗牙 • 專業牙托師傅 (假牙)

Our office bills CDGP directly
接受聯邦政府牙科保險

約診時間

星期一 9am至4pm	星期二、三&四 9am至6pm	星期五、六 8am至4pm
----------------	--------------------	------------------

鍾卓倫 專業執照牙托師
John Chung DD Denturist
可幫你申請耆英輔助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科
- 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828



歡迎耆英
預約查
詢

精配

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

牙托專門診所

牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S

Dr. Jennie Chen D.M.D

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: 403-230-8210

(國，粵，英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(維德廣場內，前有免費停車及 3 號巴士停站)

牙醫陳大衛 牙醫陳子安
Dr. David Chan, D.M.D. Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋，金牙，鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: 230-2888 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)



25th walk for WING KEI

榮基百萬行
since 2001



Saturday, June 21, 2025
2025 年 6 月 21 日星期六

Registration starts 9:00AM | 上午9時正開始登記

Ceremony: 10:00AM | 起步禮: 上午10時正

Venue: Calgary Chinese Cultural Centre

地點: 卡城中華文化中心

Featured Program 特色節目:

Performance 表演節目 | Photobooth 打卡區

Kids Zone 童趣區 | 3KM Anniversary Route 3公里週年路線

Fundraising Goal \$400,000 募款目標 40 萬元

Event Sponsored By
活動贊助商



All net proceeds will go towards 'Circle of Joy', the Wing Kei Village Phase One capital campaign 所有收益將全數撥捐支持榮基村第一期的發展募捐計劃

events@wingkei.org | (403) 277 - 7433 | www.walkforwingkei.org

頤景樓 享受舒適自在的住宿體驗

入住全新裝修連傢俬套房價錢

\$2,999 / 30日

\$1,699 / 2星期

\$999 / 1星期

24小時前台及平安鐘的安心照顧。

每天三餐加茶點，輕鬆無憂。

每週房間清潔及床單換洗服務。

多元活動，豐富每一天。



CLOVER
LIVING
BY TRICO LIVINGWELL

頤景樓

查詢電話 403-290-1088 | 地址 120 - 2 AVENUE SW, CALGARY



卡城馬氏宗親會
CALGARY MAH SOCIETY

#1, 207 - 1st Street S.E. Calgary, A.B. Canada T2G 2G3 Tel/Fax: (403) 265-9849

通告

卡城馬氏宗親會謹訂於2025年5月31日（星期六）晚上6時，假座卡城華埠富麗宮大酒樓（Unit 335, 328 Centre Street, SE., Calgary, AB）舉辦慶祝本會成立壹百零六週年新春聯歡宴會。席間有文娛節目和幸運抽獎助慶。

屆時統請馬氏宗親踊躍參加。60歲或以上的耆英會員將免費招待。

報名日期：5月16、17、和18日三天。每天上午十一時至下午二時。

報名地點：卡城馬氏宗親會（#1, 207 1st Street SE., Calgary, AB.）

此致

卡城馬氏宗親會敬約
2025年5月15日

卡加利金紫音樂社 Cando Musical Society

#1, 207 - 1st Street S.E. Calgary AB. T2G 2G3
Phone: (403) 265 - 9849

通告

卡城金紫音樂社謹定於2025年5月31日（星期六）下午六時，假座華埠富麗宮大酒家舉辦新春敬老聯歡宴會。敬請本社和社區60歲或以上的耆英攜帶年齡證件申請報名。凡是會員要繳交會費。

報名時間：5月18日(星期日) 上午十時

報名地點：金紫音樂社（#1, 207-1st street S.E., Calgary）
名額有限，額滿即止。

卡城金紫音樂社謹告
2025年5月15日

GENERAL NOTICE

Cando Musical Society

2025 Spring Festival seniors' Appreciation Banquet

Date: May 31, 2025 (Saturday) 6 PM.

Place: Regency Palace Restaurant, 328 Centre ST. S. 3rd Floor, Calgary
Registration: May 18, 2025(Sunday) 10 AM. At Cando Musical Society,
(#1, 207-1st Street S.E. Calgary)

Tickets are free to all seniors 60 and over, must provide ID with date of birth.
First come first serve, limited tickets.

蛋黃鹹肉粽食譜



粽葉、鹹水草處理方法

1. 先把粽葉和鹹水草焯煮15分鐘，再焗15分鐘。

2. 清洗後，抹乾，把粽葉兩邊修剪。

包粽方法

1. 把2塊粽，一半疊在一起。約在中間位置，屈摺成向下的錐體。

2. 先放糯米鋪平，再放去皮綠豆鋪平。再加入其他餡料，再蓋上去皮綠豆和糯米。

3. 兩旁各加插一塊粽葉，加高。糯米餡料便不易跌出。兩邊再向內按壓修整。

4. 面層蓋上一塊粽葉，壓實。再把兩邊粽葉向內摺，壓實。

5. 上面的粽葉向下覆蓋。下面的向上屈摺覆蓋。壓實，反轉。

6. 鹹水草放在約1/3位置，預留一小段打結。鹹水草紮緊，繞3-4圈。繞向另一端的1/3位置，繼續紮緊打圈。最後反轉，在背面打結。大功告成！



端午節快樂

清甜消暑

簡單省時版冬瓜盅

冬瓜盅蒸煮省時做法

冬

瓜盅太大，自家製改做迷你版，在街市有不少迷你小冬瓜，有圓的，也有長的，挑選圓圓扁扁的，口夠闊，方便放入材料和勺湯。

小冬瓜買回來，先切去頂部，起囊刮肉，瓜殼先蒸15分鐘，瓜肉則跟其他材料先煮成湯料，放回瓜殼內再蒸，便能省掉不少時間。最後一步，別忘了加入夜香花！夜香花又名香花菜，是冬瓜盅的精髓所在，5-8月當造，清肝明目之餘，還散發陣陣幽香，冬瓜盅沒有夜香花，就不算是完美冬瓜盅了！但要最後5-10分鐘才加入內，若煮太久會變黃失香味。

材料

迷你圓冬瓜1個（約2.5斤）、蝦米12粒（細）、冬菇8隻（細）、蓮子10粒、帶子6隻、瘦肉100克、夜香花適量、雞湯500毫升

醃料：豉油1茶匙、糖半茶匙、粟粉半匙

做法

1. 冬瓜洗淨切去頂部，挖去瓜囊，挖取瓜肉，切粒。
2. 在冬瓜周邊用小刀切成鋸齒花邊，放入蒸爐大火蒸15分鐘。
3. 冬菇浸過夜，擠乾水分切粒，冬菇水留用；蝦米浸約15分鐘。
4. 瘦肉洗淨切粒，以豉油、糖、粟粉略醃。
5. 雞湯、冬菇水煲滾，放入所有材料（除夜香花外）以中火煲15分鐘，放入蒸好 的冬瓜內，以中大火再蒸15分鐘。



雲南新玩法！

白天遊景點 晚上宿列車

涵蓋麗江古城、西雙版納等

以往大家去雲南旅遊，都需要經中轉換乘再前往別的城市，不過由4月18日起，就能坐全新環線列車穿梭雲南，實現白天遊景點，晚上宿列車，一路走一路玩的趣味體驗。究竟這條雲南環線列車沿途有甚？特色景點？下面就為大家整理了3大主題玩法，涵蓋沿途多個目的地，一同感受雲南的秀麗風光及多元文化。

雲南民族風情篇：麗江古城 西雙版納

作為眾多少數民族的聚居地，雲南擁有豐富多元的民族風情建築，而說到最具代表性的景點，一定非麗江古城莫屬。坐落於麗江壩中部的麗江古城，自古就是遠近聞名的集市和重鎮，在納西語中稱為「鞏本知」（存放米穀的集散之地），中國四大古城之一，始建於宋末元初，是中國唯一一座沒有城牆的古鎮。麗江古城匯聚了漢、白、彝、藏族等各族精華，又有納西族的獨特風采，建築群依山傍水而建，山城與水鄉風貌並存，布局錯落有致，代表景點有四方街、白沙民居、束河民居等。

在雲南，另一個值得體驗的少數民族特色就是傣族了。位於雲南西南部的西雙版納，是傣族的自治州，由於鄰近緬甸和老撾，因此亦匯聚了不少東南亞色彩。西雙版納異域風情濃厚，隨處都可以看到傣族人民居住的竹樓、傣族佛寺佛塔、體驗傣族潑水節、品嚐竹筒飯、入夜後逛璀璨的星光夜市等，不用出國就能體驗各式各樣的東南亞文化特色。

西雙版納



麗江古城

騰衝



大理

雲南古滇文化篇：雲南省博物館

若想深入了解和探秘雲南的歷史代表文化「滇文化」，雲南省博物館絕對是不二之選。位於昆明的雲南省博物館，是省內最大的綜合性博物館，匯聚了青銅器、古錢幣、陶瓷器、古書畫、碑帖及各類工藝品共20餘萬件（套）文物藏品，可一覽千年前聚居在雲南的古滇國人民的生活方式及習俗。鎮館之寶有金翅鳥、鑲金八人樂舞銅扣飾、戰國牛虎銅案等。

當然除了以上介紹的3組主題景點外，雲南環線列車沿途還有許多值得遊覽的目的地。據了解，環線列車有軟臥和硬臥選擇，而臥鋪票價也相對優惠，可節省旅途中的住宿及交通費用，出行更便利。事不宜遲，快叫上親朋好友，一起開啓「坐?火車遊雲南」的愉快之旅吧！

雲南自然名勝篇：熱海火山 蒼山洱海

雲南向來以壯麗的山水風光聞名，除了玉龍雪山、香格里拉等名勝外，在全新環線列車中，還能到騰衝、大理，感受沿途風景帶來的視覺震撼。

騰衝火山熱海旅遊區，是國家5A級景區，這裏的火山溫泉地貌類別多樣，包括有沸泉、熱水池、噴氣孔、蒸氣地面等類型，當中又以大滾鍋為代表景點。大滾鍋其實是熱海地熱區的高溫中心，因形似盛著熱水的大鍋而得名，底部有3個噴水孔，水溫常年高達90°以上，淺藍色的溫泉水在「鍋」中不斷翻滾沸騰，四處煙霧瀰漫，非常壯觀。

要數雲南最引人入勝的美景，大理的蒼山洱海絕對能被列入榜中。蒼山山頂常年積雪，共有十九峰，每兩座山峰之間都有溪水注入洱海，又名十八溪，這十九峰十八溪為蒼山帶來了獨特多姿的自然和人文景觀。

雲南省博物館



洗菜9大謬誤

農藥蟲卵可能天天食落肚

食安4招正確洗菜

菜要怎樣洗才能去掉細菌、害蟲、農藥？加鹽、加梳打粉有用嗎？浸菜是錯？菜要天天吃天天洗，做錯1步分分鐘愈洗愈髒！以下歸納9個洗菜的謬誤，及食安中心教你正確洗菜方法。不想再吃進農藥、髒物落肚，記得睇完全文。

清水浸泡蔬菜 原來是錯！

不少人會以為浸泡會較清洗蔬菜較有效去除污垢和除害劑殘留。不過，台灣有研究指，蔬菜若浸水太久，反而會令溶於水中的除害劑殘留再次滲回蔬菜中。食安中心亦作出建議，「蔬菜浸泡一旦過長，清潔效果反而變得欠佳。」除了浸菜，還有哪些錯誤洗菜方法？

洗菜8大謬誤

1. 浸菜愈久愈乾淨？

別以為長時間浸泡蔬菜，便能徹底去除農藥殘留。其實多數農藥是溶於水，若浸泡超過15分鐘，可能導致反向吸收，尤其葉菜。建議用流動水搓洗30秒以上，浸泡別超過10分鐘。

2. 鹽水殺菌？

一般認為鹽水有效殺菌，但事實上鹽水只對部分細菌有效，而高濃度的鹽更可能破壞蔬菜的細胞壁，反使農藥滲入。

3. 洗米水洗菜更安全？

洗米水被譽為「天然清潔劑」因內含維生素、礦物質、澱粉質等，有效去腥除油污銹漬。但其實洗米水也可能含有蟲卵或微生物污染，去農殘效果亦有限，反而增加二次污染風險。

4. 先切後洗更徹底？

大塊的蔬菜恐洗菜時有些微細罅隙清洗不到，便先切後洗，擴大清洗面積，洗得更乾淨。不過，這樣會令水溶性的維他命如B、C大量流失，切口亦易污染，建議還是先洗後切更妥當。

5. 蔬果清潔劑比清水好？

市面有不少蔬果專用的清潔劑，聲稱去農殘效果更強。但部分清潔劑卻可能含化學成分，殘留風險更高。其實，據美國FDA推薦，用清水搓洗30秒，可去除大部分水溶性農藥殘留。



6. 去皮蔬菜不用洗？

即使蔬果的皮進食前要去，但也需清洗，因為表皮的細菌或農藥，有機會在削皮時污染刀具，帶入果肉。如青瓜等應，應先沖洗再去皮。

7. 焯菜可替代清洗？

滾水焯菜代替洗菜，高溫殺菌好像合情合理。不過，若蔬菜表面的污垢或農藥可溶入水中，同樣會污染蔬菜。針對草酸高的蔬菜，如菠菜，可先洗淨再焯水1-2分鐘。

8. 有機蔬菜不用洗？

有機種植總給人健康的印象，等於冇農藥、健康?生無污染。但可知道有機蔬菜沒農藥，卻可能含天然肥料，如動物糞便，或環境污染物，更需認真清洗。

9. 綠葉菜重點洗葉？

不少人認為菜莖或根部較平滑乾淨，略沖便可。但事實是根部，如菠菜根和莖的縫隙，易藏泥土和蟲卵，更應掰開沖洗。

食安中心建議4個正確洗菜方法

1 流動水沖洗：食安中心教大家較佳的洗菜方法是，以流動的清水徹底沖洗蔬菜。這樣已能有效清除蔬菜表面的污染物，包括除害劑殘留。

2 刷洗表面及縫隙：對於表面較堅硬或凹凸不平的蔬果，如薯仔，可用乾淨的刷子刷洗表面及縫隙，去除污垢和其他物質，包括除害劑和污染物。

3 勿用清潔劑：不建議使用配方洗滌劑或商業農產品清潔劑，因為這些有可能成為化學物殘餘的新來源。

4 去除外葉：據台灣農委會農業藥物毒物試驗所指，椰菜這類包心菜，剝掉兩三片外葉後，農藥殘留去除率已可達到90%以上。因此，基本上毋須使用蔬果洗滌劑或梳打粉等物質。



訃告

先夫 李公民新府君，原籍廣東省台山市人氏。溯生於一九四九年六月十一日，終於二零二五年五月七日與世長辭，積潤享壽七十八歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二五年五月十六日星期五下午二時正假座科士打殯儀館 (Foster's Garden Chapel Funeral Home, 3220 4 St NW) 舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於卡城皇后墓園。

忝屬

宗親戚友世鄉誼，哀此訃

妻 李伍紅雁

孝男 僑銳 媳 Yuri 孫女 孝慈

孝女 思穎 婿 Geoff Guenther 外孫男 Jackson

外孫男 Devon

外孫女 Vienna

孝女 思蓓 婿 伍振輝 外孫男 伍偉誠

外孫男 伍偉山

同泣告

聞

Every Detail Remembered™ Dignity®

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignitymemorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。

**SERENITY**

MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

•服務最好 •信譽最好 •款式最多

地址: 4119-17St.SE Calgary, AB

(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題: **403-619-1033**

(因經常外出工作, 到訪前最好先來電話)

墓地諮訊:

市政府皇后墓園的墓地已經售罄, 他們另一個全新的墓園, 位於市內的東南角, 離市中心約半小時車程 (廿六公里):



天地墓園

Prairie Sky Cemetery

12350-84 St. SE,

Calgary. 403-221-3661





花麗雅

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

• 靈柩花被
• 花牌花籃

• 長壽花圈
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰



McInnis &
Holloway
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及
中央街,共八個地點,提供完善殯儀
服務,適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Recipient of the
Consumer Choice Award
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)

電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium
3219 - 4th Street N.W.

加華報遷址啓事

本報已遷往

以下地址繼續為客戶及讀者服務

新址：#201, 126 - 16 Avenue N.E.

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓 (婚紗店樓上)

電話依舊：403-230-8118

電郵依舊：calcct@gmail.com

請勿再前往本報原地址，多謝！

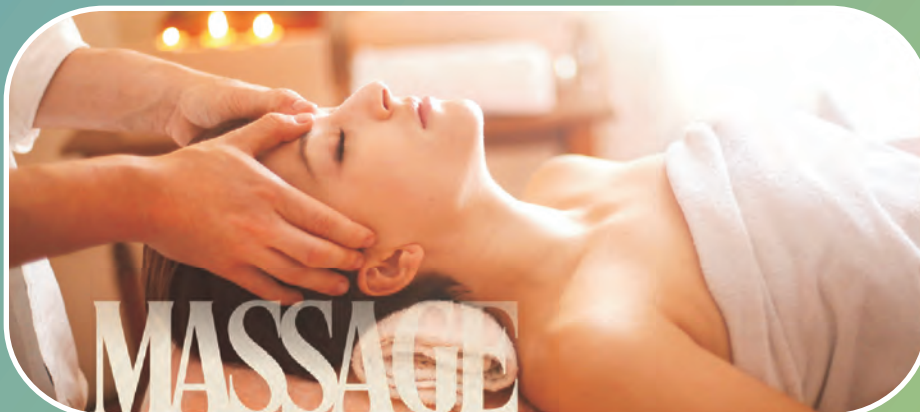
Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide mononucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶



其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬



City Roofing & Exteriors



**城市屋頂二十六載耕耘
鑄造品牌週年慶回饋客戶**



無大師之名



懷匠人之心！

#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

403-606-8833

www.calgarycityroofing.com

Email: Jacky@calgarycityroofing.com



迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖熱冷加靜水管商業商業
氣水氣濕電除煤氣管業屋頂
爐爐機器器器管庫機



杜生 (粵、國、英語)
電話：403-921-4186
www.pbfasterheating.com

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及
垂直簾，自設工廠生產，
保證質優價廉。
免費上門估價及安裝，
歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



華東裝修



門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
土庫翻新 廚房浴室 車房外牆
瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933

Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca

Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水櫃
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業

電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰電檢查
- 補漏

免費估價

工程保修

WCB

政府註冊

地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB

公司電話：403-475-9288

手提電話：403-966-9299 林生

電郵：info@focusroofingab.ca

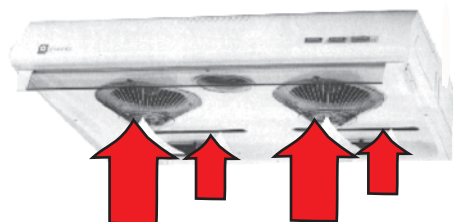
網址：focusroofingab.ca





SAKURA

全亞省獨家總代理 **櫻花牌抽油煙機**
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880



R747

得!

前抽及後吸

得! 得!

櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症
老字号, 品质保证, 工期保证
服务卡城17年, 超一万客户
多个材料品牌认证安装公司
10年手工保养

邮箱: quote@excellentroofing.ca

网址: www.excellentroofing.ca

地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险

劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

冰雹損毀一條龍服務



亞省屋頂協會會員



安全认证许可



BBB-13年A+會員

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

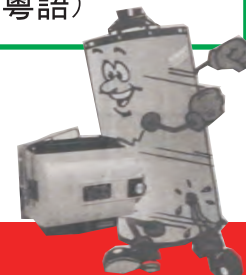
抗疫期間, 以下特價

a) UV Light (germicidal) Installation

b) System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45
(chemicals approved by FDA)

本公司\$60,000出售

即可繼續營業,
有意請電:
403-830-9138 Bill
(英、粵語)



抄襲就是真誠恭維
本公司服務卡城42載, 請認明 TD

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
 內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
 大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務

John (黃先生)
403-479-2598

(18)

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing&Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
 Licenced Plumber&Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
 商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
 水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生
 Email: hsjong@hotmail.com (粵、國、英)

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 瓷磚地磚
- 廚房浴室
- 舊屋翻新
- 窗簾家俱
- 各類地板
- 圍欄陽台
- 門窗更換
- 土庫裝修
- 車房維修

電話：**587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

宋記專業裝修

緊急修理 內外油漆 瓷磚地台 圍牆陽台 廚房浴室 水喉電新 舊屋翻新 土庫裝修

手提：**403-703-6688** 宋生

快

平

靚

專業油漆

專業商業住宅 圍欄陽台 廚房浴室 瓷磚膠板 門窗修理 水電維修 土庫間隔 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價
 電話：**403-701-0981** Don 楊

宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
 屋頂、外牆維修補漏，
 天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：**403-629-3668** 司徒

經驗豐富 價錢公道

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
 免費檢查暖爐安全。

電話：**403-614-2828** 李先生

安逸電力工程公司

Master Electrician **GARY (雷先生)**

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電力升級
- 電箱換新
- 故障維修
- 持有工程保險

電話 **403-399-2445**

專業通用水泥公司

Universal concrete

37年經驗

混凝土、鏟泥推土服務

價格合理 免費估價

*行人路 *RV泊位 *庭院
 *路邊 *車房路 *梯級

電話：403-604-4282 Sam (英語)

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
 冷氣 暖氣
 餐館抽氣 鮮風系統
 凍房 冷庫 冰櫃
 製冰機

特別優惠
 換：暖氣爐
 冷氣機
 熱水爐

馬錦堂 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
 電路改造、安裝及故障排除
 電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)

403-399-3120

MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897
 Henry (國、粵、英語)
 Email: mjs.appliancerepair@gmail.com

專業維修：
 爐頭、冰箱、洗碗機
 洗衣機、乾衣機
 修理 Samsung Refrigerator

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

專門修理

- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理
 電話：**403-560-8438**
 嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

牙

科

醫

生

陳周穎怡
 Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020
 (國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

卡城裝修工程公司

- 舊屋翻新 ● 大小工程
● 土庫間格 ● 圍欄陽臺
● 地板瓷磚 ● 內外油漆
● 專業噴油

免費估價



趙生: **403-608-6698**

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話: **403-968-8618**

廠址: 4203 12St. NE



嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程 ● 舊屋翻新
● 廚房浴室 ● 圍欄露台
● 土庫裝修 ● 全屋油漆
● 地磚地板地毯 ● 水喉工程
● 各項大小工程

請電 **587-896-8269** 林生
(國、粵、台山話)

榮達裝修

- *土庫翻新 *內外油漆
*圍欄陽台 *廚房浴室
*地板瓷磚 *免費估價

二佰萬
工程保險

電話: **403-478-5486** Steve 余生 (英、國、粵)



金興裝修公司

- 舊屋翻新 土庫間隔 廚房浴室 水電工程 內外油漆 門窗維修 瓷磚地板 圍欄陽台

歡迎致電免費估價

Tom 黃 **403-401-8268**

(16)

溫心裝修

- 陽台圍欄 種樹鋪草
舊屋翻新 內外油漆
土庫間隔 地板瓷磚

403-828-4918 溫 (87)



邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

- *各種陽台 *擋土牆及磚石小道
*圍欄 *鋪草種樹
*包月剪草、鏟雪

★ **403-389-7298** 張 ★

HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅 ● 圍牆陽台 ● 水電土木
● 車房土庫 ● 門窗安裝 ● 各類工程
● 屋頂外牆 ● 廚房浴室 ● 保證滿意
● 地毯地板 ● 水泥通渠 ● 免費估價

專裝車房門, 遙控機, 彈簧

David 徐 **403-680-7984**

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬
工程保險

- 專業設計 土庫裝修 舊屋翻新 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估 專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊屋翻新 土庫間隔 更換廚房 門窗更換 屋外圍欄 修木陽台 實地油漆 內外地板 大小工價 免費估價

電話: **403-870-2802** 余生

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

- 房屋翻新 土庫間隔 外內油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水閥 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: **403-708-1388** 關生

(國、粵、越、英語)



各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌鋪, 假山、溪流瀑布、魚池工程。草地、綠化、自動噴淋系統安裝各種混凝土工程。

掘土車、土方、沙石運送服務。

沒有“金剛鑽”, 不攬園藝活!

國內名院校設計師 16年加國園藝經驗



大量工程實例, 歡迎參觀! **403-889-7123** 楊生

LICENCED PLUMBER

張氏水喉暖氣公司

LICENCED GAS FITTER

(專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)

特價通渠

特價熱水爐

30 年經驗

(403)616-9299(Tom)

(403)274-3321(Tony)

專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

CLEAR PIPES 通渠

CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
• 花洒 • 洗衣機管道
• 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
• 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

Ricardo Abenes 7天24小時服務

Richard.abenes@yahoo.ca 403-850-0812 英語

George 車房門專業安裝，維修

新車庫門新馬達安裝

24/7 Service

*換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
*齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
*手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等

Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca

info@garagedoorcare.ca 電話 (中英) 587-287-2225 Wechat: Jordon3933

政府註冊
專業技師
經驗豐富

WCB 保險
200萬工程保險

恆昌冷暖氣工程

專業維修：

• 工商業、住宅冷暖氣空調
• 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
• 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：403-988-9121 恆記

路易美裝修公司

三十多年裝修經驗

承接屋內外裝修

○ 手工精細 ○ 工作專業
○ 優性價比 ○ 為顧客服務為宗旨

(368) 996-9916 李

(13)

通利 冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

• 工商業、住宅冷暖氣工程
• 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
• 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。
電：403-617-0718
或電郵履歷

地址: C3,624 Beaverdam Rd. NE
Email: tonage.refrigeration@gmail.com

美麗園藝公司

Jason 唐先生 587-703-6698

● 草皮 ● 樹木/灌木
● 覆蓋物 ● 攔河/柵欄
● 碎石 ● 行人路/露台
● 擋土牆/砌磚 ● 二百萬第三保險

提供鏟泥/小型挖土機服務

(13)

旺角為何叫Mongkok?

古

時的旺角，一點也不旺，更有芒草叢生，像一隻牛角伸入海，故稱為芒角咀，附近的村落便稱為芒角村。根據《新安縣誌》所載，早期的香港，芒角村以客家人居住為主，約有200人聚居，村民以種菜（西洋菜、通菜）、種花、養雞、養豬為生。

1860年代，九龍半島被割讓給英國，芒角村村民於是將所種的蔬菜、花朵、家禽運往香港島出售。他們多乘坐蟹家人的船隻渡海，而當時的蟹家人叫「芒」為「望」，英國人跟他們交易時，問及那些物品來自何地？客家村民、蟹民就以「望角」作回應，英國人便將芒角叫作Mongkok。1930年代，芒角正式改稱為旺角，取其興旺之意。不過旺角的英文譯名至今沒有改變。

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程
(一條龍服務)
★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
★ 工商業HVAC系統製作及安裝
★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真



地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

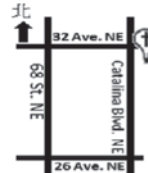
卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日下午3:00 (粵語)
主日學：星期日下午4:45 (粵語) 夏季時間
晚上7:30 Zoom 冬季時間
查經祈禱會：每週三早上10:00
事奉人員研經班：逢二、四、週六早上10:30 Zoom

教會電話：(403) 648-1938
電郵地址：info.necfec@gmail.com
帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org

粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道，黃伍芳原傳道(義務同工)，魏凱輝傳道，謝志衡弟兄
國語事工：蔡軍牧師
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
星期六崇拜：粵語~5:00 pm
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am；粵語~11:15 am
主日學：粵語~9:30 am；國語~10:30 am / 兒童：9:30 am；11:15 am
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm；英語~第一個星期三 7:30 pm
各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am
星期日：設有主日學課程
祈禱會為星期四晚上7:00pm
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加
地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
電話：403-252-7790
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvgchurch.com
牧者:毛東升牧師(主領) 朱永輝牧師(義務)

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹致誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684
電郵地址：calgarycpc@gmail.com
主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)
星期日上午十時正 (英語)
國語崇拜：星期六上午十一時正
主日學：星期日下午四時網上舉行
祈禱會：星期三晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL:403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：鮑士祈牧師(英語領導)
助理牧師：請參閱網址:www.wccac.net
週六(粵、國語、兒童崇拜)崇拜: 9:30am
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am
聖經學校: (粵)週六 11:00am、主日 11:15am
(國)週六 11:00am、主日 9:30am (英、兒童): 主日 9:30am
祈禱會: (粵)週三 9:30am & 7:30pm
(國)週三 7:30pm (英)週三 10:40am - 11:00am
餐福崇拜: 每月第二週三 下午 3pm (於外面餐館)
常青團(耆英): 於每主日聖經學校內
團契: 耆、少年、大專、職業、成人、家庭團契
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢



卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
英文堂牧師：何士賓牧師
兒童事工統籌：周喬君
電話：(403) 590-4349
地址：3907 - 44th Avenue N.E. Calgary T1Y 6R5
網址: https://www.calgarychinesebaptist.ca/

中英文崇拜：主日上午十一時
中英文主日學：主日上午九時四十五分

團契：
中文男子組：週二上午十時
兒童：週五晚上七時半及主日上午十一時
青少年：週五晚上七時半
新生命團契：週五晚上七時半
大事/就業團：週六晚上七時半
迦勒團契(長者)：每月第二週六上午十時
以勒團契：每月第四週主日下午二時

浸愛中心：週六上午十時半至下午三時半

卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706-20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
電話：403-282-0288 電郵：office@ccefc.ca

4月6日起新時間

英語崇拜：星期日上午10:00
國粵語崇拜：星期日上午11:15
粵、國語主日學：星期日上午10:00
英語主日學：星期日上午11:15
兒童/青少年節目：星期日上午10:00

週日/週末設有適合不同年齡的團契活動。
請瀏覽網頁：www.ccefc.ca

英文堂牧者：Lorne Trudgian牧師
中文堂署理牧者(部分時間)：梁保裕牧師

命定神學

加拿大華人網路社區
www.mingding.org

國語 還有許多人帶著病人和
被污鬼纏磨的，
從耶路撒冷四周的城邑來，
全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)
國語 接 待

這福音本是神的大能

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)
以賽亞書
精彩主日信息至啱尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA
聯繫方式(粵/國)
WhatsApp 587 890 41 92



卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」
"Life Transformed. Soaring in Faith."

事工 / 活動 時間 形式

中文堂主日崇拜 逢星期日 上午11時正 教會實體及Zoom 網上視像

兒童少年崇拜及主日學 逢星期日 上午11時正 教會實體

祈禱會 逢星期三 晚上7時30分 Zoom 網上視像

幸福之家 逢月第三個星期六 下午12時30分 教會實體

五愛團契 逢月第四個星期六 傍晚6時正 教會實體

婦女天地 逢月第二個星期二 上午10時正 Zoom 網上視像

初信慕道栽培小組 逢星期六 上午9時30分 教會實體

學習中心 逢星期六 上午10時30分 教會實體

成人主日學 逢星期六 上午10時正 教會實體

成人詩班 第一、三個星期日 上午10時正 教會實體

*以上聚會，除【兒童少年崇拜及主日學】以用英語輔助外，均主要以粵語和國語帶領。

聯絡查詢：403-248-5988
胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

卡城信義會合一堂

Calgary Unity Lutheran Church

植堂主任：周彼得牧師 (403-389-8145)

主日崇拜 週日上午11:45 - 下午1時
成人主日學 週日上午10 - 11時
兒童主日學 週日下午12 - 1時
網上祈禱會 週三晚上8 - 9時
職青團契 每月一次
家庭團契 每月尾週六下午3 - 5時
耆英(老友記)活動 每月首週五上午10時 - 下午12時
關愛小組 每月兩次

電郵：info@calgaryulc.org 網址：www.calgaryulc.org
地址：3527 Boulton Rd NW, Calgary, AB T2L 1M5

卡城華人信義會頌恩堂

Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9
電話：403-701-2938 ; 403-827-6312

湯兆華牧師(顧問)，成爾靜宣教師

主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)
主日學：星期日 下午三時半
祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)

卡城信義會豐盛堂

Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

長老：沈永良長老 牧師：伍偉業牧師 堂主席：黃秉勳執事

聚會 時間 形式

粵語崇拜 星期日上午9:30 教會實體

兒童崇拜及主日學 星期日上午9:30 教會實體

豐盛園地-讚美操 星期二下午2:30-3:30 教會實體

週四上午初信查經 星期四上午10:00-11:30 zoom

週四書卷查經 星期四晚上7:30-9:00 zoom

小組-職青、年輕夫婦、聚會時間，歡迎來電或電郵查詢 實體

成年人、退休人士

電話：403-630-2755
地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5
網址：www.allcc.ca



上

海樂高樂園度假區（Legoland Shanghai Resort）將於2025年7月5日開園迎客，屆時將成為全球開園規模最大的樂高樂園。5月7日，「開園限量紀念年卡」、「開園限量酒店套餐」亦正式在上海樂高樂園度假區官方微信小程序開售。

上海樂高樂園度假區位於金山區楓涇鎮，是為2至12歲親子家庭打造的樂高主題樂園和酒店綜合度假區。度假區擁有八大主題區，超75個互動騎乘設施、表演和玩樂景點，以及由超過8500萬塊樂高積木拼搭的數千個樂高模型。



全球樂高樂園中最具標誌性的經典項目迷你天地，是上海樂高樂園度假區中心位置的核心景點，通過室內迷你天地、室外迷你天地及室外摩天高樓三大主題區域，遊客可一日盡覽中國標誌性建築景觀與名勝古跡。

上海樂高樂園度假區票價公布：
成人319元起、兒童255元起

作為全球開園規模最大、設計最新的樂高樂園，上海樂高樂園度假區將於今夏開園迎客。2日，官方公布一日票票價，與市場慣例保持一致，採取六級票價，兒童票255元（人民幣，下同）起，成人票319元起。

根據此次公布的票價，上海樂高樂園的票價根據入園日期的不同，分為平季日、常規日、特別常規日、旺季日、高峰日、特別高峰日六檔，成人票價最低319元、最高599元，兒童票價最低255元、最高479元。此外，上海樂高樂園還為老年人、殘障人士提供優惠價格。

位於金山區北部的上海樂高樂園度假區是專為2歲至12歲親子家庭打造的樂高主題樂園和酒店綜合度假區，佔地面積31.8萬平方米，擁有樂高悟空小俠、樂高樂園創想世界、樂高城市、樂高城堡、樂高幻影忍者、積木街道、奇趣積木城、樂高好朋友8大主題片區。



樂園80%的騎乘設備已安裝完畢，在24個騎乘項目中，12個順利進入調試階段。由8500萬塊樂高積木拼搭而成的2889個樂高模型，97%已交付。樂園建築外立面完成度達85%，內部裝飾方面完成93.5%，景觀綠化工程已完成約50%。目前，上海樂高樂園度假區項目建設進入了衝刺階段。

2025年日本大阪・關西世博會正式開幕，其中最大外國自建館之一的「中國館」，外型獨特，成為了不少入場民衆的焦點。

大阪世博中國館外觀設計有何特別？ 最珍貴展品原來是...

中國館仿照書簡造型設計
強烈中國元素濃郁文化氣息

中國館位於大阪世博園國際展區A7地塊，面積約3500平方米，是大阪世博最大的外國自建館用地之一。

中國館以「共同構建人與自然生命共同體綠色發展的未來社會」為主題，旨在展現中國同世界各國同舟共濟、守望相助，共同構建人類命運共同體，為子孫後代留下清潔美麗世界的美好願景和不懈努力。

從造型外觀看，中國館本身就是一件精美絕倫的展品，是一座以綿延展開的中華書簡為外觀的竹黃色建築物。

建築外觀設計方案為「中華書簡」，以古代重要文化傳播載體竹簡為設計靈感，巧妙融合竹子、漢字、書卷等寓意豐富的文化符號，讓觀眾一眼就能感受到強烈的中國元素和濃郁的文化氣息。

中國館有許多特色，包括有精巧的雙曲面屋頂，外立面竹簡肌理溫潤華美，以金、篆、隸、行、楷5種字體，鐫刻119句漢字詩詞名篇。

此外，館前以篆書石鼓文撰寫醒目「中國」標誌，館內是延續書簡長卷，自然采光的開放式序廳與光庭、無柱展廳錯落相嵌，與館前「墨池竹林」的園林景觀渾然一體。

當觀眾步入這一座壯美的「書卷」時，將會體驗到「天人合一」的綠色發展理念和「人在畫中游」的中華傳統美學意境。

中國館最珍貴展品

首次正背面月壤零距離對比展示

另一方面，中國館的展品同樣精彩。世博會中各國家館的展陳，都是集中展示、多維塑造國家形象的重要載體。中國館從建築外觀到內部設計，從實物展項到主題影片，從生態案例到未來科技，都是聚焦主題的同時，將探索人與自然和諧共生之道的主線貫穿始終，向全球觀眾闡釋中國人質樸而深邃的生態觀及「和諧共生」的價值追求。

此外，中國館還注重傳統與現代的交融，打造貫通古今的觀展體驗，並通過大量互動裝置和數字化科技、AI技術等讓展品「活起來」、讓展項「動起來」，為館內外觀眾帶去生趣與歡樂。

尤為值得一提的是，月壤是中國館向本屆世博和全球世博觀眾呈現的最珍貴展品。在「生生不息」展區，所展示的嫦娥五號、嫦娥六號帶回的月球樣本，將是歷史上首次實現月球正面、背面土壤樣品的零距離對比展示，讓全球觀眾可以通過透鏡裝置，觀察月壤獨特結構和兩者細微差異。

大阪世博有日本、中國內地、美國、台灣等158國家及地區，以及7個國際機構參加，主題為「構想煥發生機的未來社會」，展期從4月13日至10月13日為止，共184天，預計會吸引約2,800萬人次進場，經濟效益高達近3萬億日圓（約1,621億港元）。

對於 teamLab 沉浸式美術館，相信許多讀者已不再陌生，流動光影色彩讓觀眾融入藝術之中，在不同城市都大受歡迎。早前，佔地廣達 17,000 平方公尺的 teamLab Phenomena 於阿布扎比薩迪亞特文化區（Saadiyat Cultural District）正式開幕，成為全球最大沉浸式數位藝術館。



佔地 1.7 萬平方米

全球最大 teamLab

…… 阿布扎比開幕！……

一文帶你看五大絕美場域

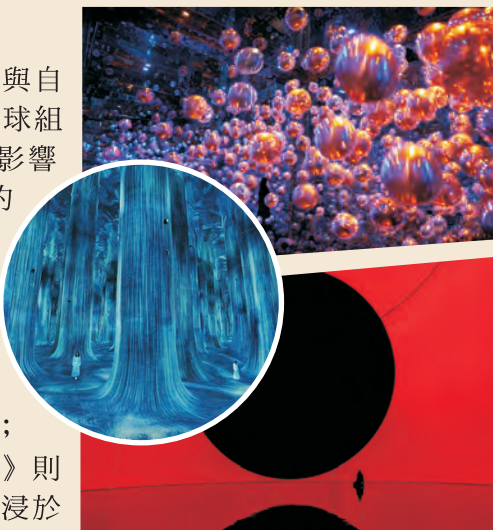
這座新美術館核心理念為「環境現象」，藝術不再僅是靜態客體，更成為與周遭環境共生、隨時變化的存在。館內作品會隨陽光、氣流、水流動甚至觀眾觸碰而轉變，每次參觀體驗皆獨一無二。

teamLab Phenomena 內部空間分為「旱地區」（Dry Area）、「水域區」（Water Area）、「燈茶館」（Lamp Tea House）、「素描工廠」（Sketch Factory）以及神秘「入口區」（Entrance）五大場域。

旱地區

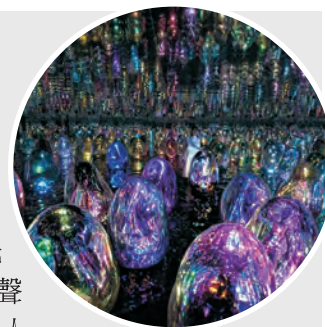
旱地區匯集多件以自然元素為靈感作品，展現科技與自然和諧共生。《Morphing Continuum》由無數銀色氣球組成，隨氣流變化時而匯聚、時而飄散，觀眾移動會影響其流動方向，猶如與作品對話。看似科幻場景的《Levitation Void》有神秘「空洞」懸浮於紅色光暈中，時而上升、下沫甚至緩慢位移，挑戰觀者對重力與空間認知。

《Flutter of Butterflies》重現 teamLab 經典蝴蝶群舞，在看似隨機飛舞中呈現微觀個體間互動；《Waves》《Circulating Universe of Water Particles》則透過數位技術模擬壯闊海浪與細膩水流，讓觀者沉浸於流動之美。



水域區

來到水域區，觀眾需脫鞋踏入水深及小腿淺水池，水在此不僅為觸感元素，更成為藝術載體。《Floating Microcosms》淺水池中漂浮著散發柔和光芒蛋形物體，當被推動時會發出色彩與聲音共鳴，引發周圍物體連鎖反應，創造人、水、光、聲融為一體奇妙體驗。



《Massless Amorphous Sculpture》或許為此區最引人入勝作品，空間中僅有普通肥皂、水和空氣，卻創造出巨大漂浮雕塑。它既不沉至地面，亦不完全升至天花板，輪廓模糊且能自我修復，即使被人穿過仍保持形狀。走進這片泡泡海，感受泡沫輕盈與破滅，別有一番趣味。



燈茶館

經歷旱地區和水域動感後，燈茶館氣氛就明顯靜謐許多。此茶館被水和漂浮燈籠環繞，每盞浮於水面燈籠以自身節奏發光，隨時間推移，相鄰燈籠會相互影響，閃爍節奏逐漸同步。觸碰或推動燈盞時，其節奏會被打亂，不久後又與周圍燈籠重新同步。

來到茶館，當然要點上一杯茶。當茶湯注入杯中，液體與燈籠產生互動，色彩與光芒隨時間流動，飲茶過程轉化為體驗藝術一部分。



入口區

即使是入口區域，其實也有許多巧思值得留意。譬如《Ceiling of Darkness》由黑暗構成的天花板挑戰觀者對「存在」之認知；而《Living Crystallized Light》則以水為媒介，展現環境現象如何構成藝術。



素描工廠

除欣賞作品外，teamLab也設計了供大家互動的「素描工廠」區，你可以在紙上繪製生物或水滴，然後看著自己繪畫在「Graffiti Nature」（塗鴉自然）和「Beating Earth」（跳動地球）作品中栩栩如生地移動。這些繪製作品還可以製作成徽章、手帕、T恤、手提袋或紙藝模型等紀念品帶回家。



teamLab Phenomena建築本身亦為藝術作品一部分，由teamLab團隊和MZ Architects共同設計，白色有機形態建築外表宛如雲朵，無固定形狀，流線型外牆令人聯想自然界形態。美術館毗鄰阿布達比羅浮宮（Louvre Abu Dhabi）與即將落成古根漢美術館（Guggenheim Abu Dhabi），有興趣讀者不妨一併參觀。



無線《中年好聲音3》冠、亞、季軍黃博、張與辰及劉洋前晚於啓德體藝館競技場經過一輪實力激戰，於一片歡呼聲之下順利誕生，三位都實致名歸。不過，黃博奪冠後，都惹起不少網民爭議，指她現場明顯失準，冠軍應由劉洋奪得。

《中年好聲音3》三甲人馬個個實力強勁，拎獎怕且有人話造馬？錯！咁諗實在太傻太天真！事緣「重炮」劉洋當晚有超水準發揮，不論快歌慢歌，廣東歌英文歌，統統輕鬆駕馭，打動人心，最終只能屈居季軍，惹來觀眾炮轟不公平！

就連譚校長都忍唔住發聲，形容劉洋一開腔唱《Without You》非常震撼，「感覺像是騎著殺人鯨打海戰，奈何只得到第三名」。網民更係群情洶湧，批評冠軍黃博將山歌當成快歌，慢歌又有走音，完全不在狀態，不可能成為是晚贏家！仲將客席評審小豬聽到賽果O嘴Cap圖瘋傳，認為連評審都難以置信！

大家睇到咁肉緊，反映TVB呢個王牌節目真係好成功！至於男主角劉洋，一直表現得有乜所謂，直言現時仍處於興奮狀態，多謝觀眾支持，擺明「第三已經好滿足」。

咪睇呢位嘅位十足？重炮漢子掙掙掙掙，成個《多啦A夢》胖虎咁款，其實鐵漢柔情勝過黎明，唱起情歌感情十足，連另一客席評審葉蒨文都大讚可愛！最難能可貴係，佢真係三甲之中，唯一一位素人。本身在內地開火鍋店，只係業餘夾Band，唔似得黃博做開電影幕後代唱，以及張與辰係出道20年職業歌手！在毫無背景之下殺入三甲，感到心滿意足，不足為奇。

有名自有利，即使拎唔到冠軍，劉洋已成功打開知名度，搵銀機會陸續有來！再講，若齋論唱功，7強選手都「吊打」現今任何一位當紅偶像，證明唱歌始終講實力。

至於劉洋被網民推舉為真正冠軍的勝利者，他受訪時說：「能夠入到7強去到尾我已經好開心，最緊要係成個晚會可以順利完成。（網民指你唔揀國語歌影響賽果？冇呀！主要揀唔同歌係想突破自己，可以畀更多人睇到我唱得國語歌、廣東話歌同英文歌，可以睇到自己唔同嘅魅力。」問到會否想拍劇，他指可以參與會非常開心。

每週一詞

打牙祭

「打牙祭」乃四川方言，原本是四川人祭祀財神（或稱土地神）的習俗，後來泛指吃肉或豐盛的菜餚。「打牙祭」有甚麼故事呢？

根 據《犍爲縣誌·風俗》記載：「工商業家月以初二、十六兩日肉食二次，名爲打牙祭，已成爲各家普遍之習慣。」四川商人傳統每逢月初及月中都以雞、豬、魚等肉類祭拜土地神，祈求保佑自己生意興隆，客似雲來。拜祭過後，上上下下自然要大吃一頓，「祭」自己的牙齒，於是便有了生動貼切的「打牙祭」之說。

以前肉價十分昂貴，平常百姓很少機會吃肉，因此異常看重「打牙祭」。如果東主不辦「打牙祭」，會被員工咒「牙祭不打，生意要垮」的！

隨著經濟發展，現在無論是四川或是內地其他省份，打牙祭幾乎是每天的事了！

加華報

電話：403-230-8118

卡城電話目錄

Fax: 403-230-8790

加華報

中國駐卡爾加里總領館

總機：403-264-3322

餐 館

福臨門Country Hills 403-265-1616
福臨門Marlborough 825-413-0913
匯豪軒 587-351-0788
翡翠軒酒家 403-568-2832

牙 科

牙托牙科工場 403-612-8937

按摩、美容、髮廊

520 Massage Clinic 587-664-4824

電腦公司

普瑞電腦 403-277-0566

燒臘 麵家

昌平麵家 403-291-3681

裝修工程

希爾頓裝修公司 403-680-7984
迅達冷暖工程 403-921-4186
理想屋頂裝修公司 403-475-9288

會 計 師

楊天華會計師 403-234-9094
陽光會計及稅務服務 403-397-6738

移 民 服 務

Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111

律 師 樓

楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282
Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088
馬力偉律師 403-263-1938
周慧儀律師 403-261-0645
360 律師樓(San Lo) 587-329-6281

駕駛學校

國際駕駛學校 403-280-0303

跌 打

趙威跌打醫館 403-680-3813
黃強跌打專科 403-651-9833

招 牌 / 廣 告

華美膠片招牌 403-606-0621
民樂招牌製作公司 403-708-3929

教 會

卡城華人浸信會 403-590-4349
基督教華人神召會 403-263-6059
主恩福音會 403-261-3610
華人宣道會 403-274-6923
卡城東北播道會 403-648-1938
宣道會城西堂 403-239-2990
基督教銘恩堂 403-252-7790
卡城聖公會牧愛堂 403-619-6988

宗 親 會

台灣同鄉會 403-262-8652
溯源堂 403-266-1784
余風采堂 403-263-4434
台山會館 403-263-1093
黃氏宗親會 403-266-3374
至孝篤親公所 403-262-2436
馬氏公所 403-265-9849
福建同鄉會 403-263-8899
梁忠孝堂 403-262-2284
伍氏宗親會 403-276-5599
越棉寮華誼聯誼會 403-262-0219
江浙上海聯誼會 403-269-3996
潮州同鄉會 403-266-4939
司徒氏宗親會 403-287-9925
順德聯誼會 403-263-3668
龍崗公所 403-262-1077
李氏公所 403-262-2247

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

家園食品誠聘

速凍食品生產員、燒味生產員、
倉務員、設備維修技工

工資報酬面議

有經驗者優先，現金免問

403-630-3511

(1726 25 Ave NE) 請親臨面試

(90)



名小館
M Bistro
Dim Sum Peking Duck

誠聘

- 炒鑊廚師 (2年以上經驗為佳、有團隊合作精神)
- 廚房學徒 (無需經驗、提供在職培訓)

需有工卡，可享員工折扣、免費停車位、供員工餐
根據表現還有其他獎勵和福利

有意者請致電 **403-630-3511**

或請臨 25 Heritage Meadows Way S.E.面試 (即南邊大統華內)

(89)

牙醫診所

誠徵：全職牙科診所行政助理

職位要求：

- 精通英文、廣東話及普通話。 -具備良好的客戶關係處理能力。
- 熟悉電腦操作，具備基本文書處理能力。
- 個性友善、細心、能關懷病患。
- 無須相關經驗，我們將提供完整的在職培訓。

工作時間：每週工作四天或五天。

請將您的履歷寄至 centrestreetdentalclinic@gmail.com。

(89)

Asian Bistro

南部 9737 MacLeod Tr S. Unit 250

電：403-836-2699

誠聘

- 企檯，懂英語。
- 中餐或越南餐廚師，有經驗優先，略懂英語，高薪。

全職或兼職。

有意請下午2時至4時親臨面洽。

(90)

南Chinook Mall Food court

誠聘炒鍋，

電話：647-939-8813

(90)

東江小菜

誠聘炒鑊、炸爐、
炒鑊、樓面及傳菜。

全職或周末洗碗

薪優糧準。

有意請電：

403-547-0239

(90)

離卡城一個鐘小鎮

誠聘經驗炒鍋廚師

一名，上居下鋪，

包食宿，請電馬

生，403-978-2938

(91)

西北區，近大學，同興
樓誠聘禮拜末炒鍋或
炸油爐，有意請電
403-286-0488彭先生
或親臨面洽
416-4625 Varsity Dr
NW

(92)

唐人街河濱大廈

招清潔工，有意

者請打電話：

403-265-2003

(90)

河邊賭場誠聘兼職

/全職炒鑊，熟手點

心幫工，廚房幫工，

可提供培訓。有意請

電 403-813-6823 John

(89)

東南區麵包加工廠招聘

全職生產線男工，全職

清潔衛生女員工。地

址：3-4511 Glenmore

Tr.SE.電話403-651-3930李

生。發短信約面議

(89)

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炸爐一名，薪高，包食宿。

有意請電 :1-403-866-1038

(90L)

stile
interiors

建材公司 誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，有木工經驗者優先。

全職員工將享有醫療保險(包括牙醫)

有意者請致電: (587)-998-7812

或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca

地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4

唐人街中餐館招聘

唐人街連鎖米線店誠聘

廚房全職出餐師傅(無需經驗, 提供培訓)

以及全職或兼職

經驗油爐、切配

時薪+小費

有意請致電 **780-885-0723**

(91)

誠聘

Granite Gallery

大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾

8小時, 會享有加班薪酬

★另有醫療(包括牙醫)福利★

有意者請致電: **403-998-7303 Helen**

(79L)

福臨門 Marlborough

現聘請熟手炒鑊、炸爐、熟手拉腸粉及廚房點心部打雜。全職或兼職。有意者請電: 梁先生 403-862-8008。早上十時至下午六時

(57L)

Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯, 五年經驗以上, 需懂英語、調酒。有意請電: 1-403-762-3939 楊生

(21L)

福臨門Country Hill

現聘請全職或兼職企檯、傳菜炸爐、洗碗、廚房打雜、收銀。

有意者請電: 403-650-0296 王小姐洽

(80L)

聘請

東來順菜館急聘晚間全職熟手炸爐, 每週工作六天, 薪高。請下午一至四時電403-869-3339偉仔

(91)

誠聘燒臘學徒、點心幫工、經驗企檯、傳菜、打什/清潔工。電: 587-349-1118, 587-349-1117

(57L)

卡城銀龍酒家誠聘全職、兼職經驗執碼、點心熟籠、點心幫工及洗碗。有意請電 403-264-5326或電郵 Silver.dragon@live.ca

(41L)

紅鹿市中餐館請有粵菜及雜碎經驗炒鑊一名。有意請聯繫 (403)318-8881

(90)

Harvest Hills 唐餐館誠聘油爐, 請致電 5878306168

(90)

東北區麵廠招聘全職女工一名, 工資面議, 有意者請下午4點後致電 403-250-8123。

(91)

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



櫥櫃廠

現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，
薪優，有福利。
司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至：

hiring@kingswoodcabinets.com

或致電: (587)-812-8813

早更：6:30am - 3:00pm

晚更：3:00pm - 11:30pm

(75L)

地址: 100 - 10900 14 Street NE,
Calgary, AB. T3K 2L6

房屋出租

Coventry Hill 大套房+樓上房
近T&T，巴士站，學校。免煙
寵。587-718-8980 (91)

西北4街58 Ave，樓上一房出
租，2，20號巴士。電：825-
488-6786 陳 (91)

NE Vista Height 3房出租，交通
方便。請電403-607-6680 (91)

出讓Thai Express
位於市中心，營業時間
短，利潤高，口碑好，客
源穩定。接手即可經營。
開價89萬。有意者請電
403-835-1800 (91)

離大草原城 (Grande
Prairie) 40分鐘車程小
鎮獨市唐西餐館出
讓，每日約2000，外
加老虎機收入。有意
請聯繫403 607 8099。
(91)

徵婚

在加拿大10年，為人正直，事業有成，現尋
找 40-55 歲，善良溫暖女士共度一生。

電話4038003867、6045400824
(如未接發短信)。中介、騙子勿擾

(92)

Wilson Mark

盛世地產

麥光儒

403-680-2638

賺錢生意出讓

東北大型商場唐餐快餐店，東主經
營超過30年，退休廉讓，每年生意
額約70萬，租平，約長。

開價\$198,000

生意出讓

位於西北區十六大道
的老字號中醫診所
(中醫中藥、針灸、
按摩)因東主退休而
轉讓。有意者請電：
403-681-6811. (89)

生意出讓

Edmonton 西面小鎮，唐西餐
館，經營廿多年，生意興
旺，入息可觀，現東主退
休，生意連物業廉讓，設備
齊全，接手即可經營。有意
請電 780 271 5238 黎先生
洽。(89)

正方藥業 加拿大總代理: Classical Remedia Ltd.



岷山牌中成藥 蘭州佛慈制藥廠

首創濃縮丸 風行中外80餘年

佛慈阿膠

信心保證

國藥名牌



佛慈正阿膠 (250g)
補血止血, 滋陰潤肺, 補鈣強筋健骨,
益智健腦, 養顏抗衰老; 成年及
長者適宜。每次用量 3-10克。

送

佛慈正阿膠名牌出品,
真空金屬禮合庄。
送阿膠小冊子一本內有
(阿膠食譜及阿膠合桃紅
棗糖制法) 和精美禮品
袋一個。

- 認明岷山商標, 及 NPN 號碼 (加拿大天然產品號碼)。全篇首開 GMP 水平中成藥廠。
- 市面上首開 NPN 中成藥品牌, 嚴格執行投產前原料通過及完成產品成份安全測試, 重金屬, 農藥和菌菌皆符合加拿大食品衛生局自然健康產品安全條例標準。
- 市面上首開原配方, 原藥廠生產配製。藥效顯著, 深受中醫及自然療法醫師信賴。

用戶熱線: (416) 532-1762 • 各大中藥房有售

日本製造

木酢排毒消腫貼

新產品

艾草木酢



一貼見效



認明原廠原方日本木酢



木酢: 消腫, 止癢, 膝, 腳痛, 用於行走不利, 長期飲臥, 更年期後膝腳水腫, 不能低頭, 不能彎腰者。

CCG-220906@G1049 正方名藥 GMP 藥廠製造 信心保證 • 各大中西藥房有售

正方正方藥業 GMP 藥廠製造 信心保證

強身健肺, 補氣提神, 抗疲勞!

簡單 快速 方法一日一支或兩支, 空肚或飯後都可



各大中西藥房有售 • 用戶熱線: (416) 532-5896

日本名牌 脫苦海膏布

腰背酸痛, 扭傷勞損, 頸肩痛楚, 風濕舊患, 風濕扭傷。



享受戶外總離不開 脫苦海膏布



各大中藥房有售 • 用戶熱線: (416) 532-3967 • 認明NPN80004399

匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

訂餐熱線：587-351-0788

七天營業

星期一至日 11am - 9pm

全日
供應

生猛游水海鮮
魚、蝦、蟹



明爐燒臘 天天供應

下午茶餐

供應時間：二時至五時

馳名 燒臘雙拼飯

馳名 燒鴨湯瀨

生滾靚粥

\$110/隻

金牌燒鵝

歡迎預定

片皮鴨
一食

\$48⁸⁸

招牌 雲吞麵

精美小菜

鮑魚花菇扒豆苗
薑蔥汁波龍糯米飯
匯豪軒秘製蟹
鹹蛋黃奶油燴蟹
Xo醬海鮮菇爆帶子

辣酒煮大蜆
飄香走地雞
金沙軟殼蟹
客家梅菜扣肉
蝦乾鑊氣炒粉絲
匯豪軒小炒皇

四人套餐

魚子海皇魚肚羹
薑蔥汁波龍糯米飯
Xo醬海鮮菇爆帶子
飄香走地雞(半隻)
蒜蓉豆苗

\$168

牛腩麵